

87 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

1/2月号 2012年隔月刊

旧正月は台北で 開運祈願をして良い年を

旧正月に開運祈願

旧正月台北開運祈願の旅

台北で書道の美しさに触れ、書道のいろはを学ぶ

大稻埕水辺の古都の旅～

お正月用品、サイクリング、水辺で楽しむ



TAIPEI



1/2月号
2012年隔月刊

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
臺北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線7564 台北市市府路1号4階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路3段134巷7号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線6580
台北市敦化南路2段203号

國語日報語文中心／國語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街2号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路3段181号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路3段51号

士林區公所／士林區役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線8725
台北市中正路439号8階

臺北士林劍潭活動中心
臺北士林劍潭市民センター
Shilin Jiantan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路4段16号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線124
台北市三重路19-10号2階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路6段800号

國立中正記念堂／国立中正記念堂について
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路21号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路39号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路46号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路7号

台北二二八紀念館／台北二二八紀念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道3号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路240号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路10号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路2段18号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線1000
台北市市府路1号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路2号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路60号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街275号

撫臺街洋樓／撫台街洋樓
Futai Street Mansion
(02)2314-5190 台北市延平南路26号

松山文化创意園區／松山文化创意園區
Songshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路133号

華山1914文化创意產業園區
華山1914文化创意產業園區
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路1段1号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路3段181号之1

臺灣博物館／台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路2号

12座臺北市旅遊服務中心
12箇所の台北市観光案内所
12 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細P. 57参照)

MRT各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／ISコーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路3段122号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

旧正月は台北で開運祈願をして良い年を

2012年になり、全国民が新たな一年を迎えました。さらにおめでたいのは台北市が2017年の夏季ユニバーシアードの主権を獲得したことです。台湾始まって以来の最大規模のスポーツイベントを開催すべく、台北市と民間が一丸となって、国の支援を受けながらその準備を始めました。それで旧正月の台北は喜びであふれています。

旧正月を迎えるということで、本号では「旧正月台北開運祈願の旅」をテーマに、台北の人々の旧正月の過ごし方に合わせて、台湾の伝統に触れながら、廟での初詣や開運祈願を紹介し、今年の幸運を祈ります。

「ベストグルメ&ギフト台北」のコーナーでは、台北のどこで伝統的なお節料理や贈答品が買えるかを紹介しています。また、「ライフマップ台北」のコーナーでは、台北年貨大街（台北お正月用品セール）やサイクリングを通して、大稻埕の古い街並みの風情を紹介しています。そして旧正月を締めくくるメインイベントとして見逃せないのが、ランタンフェスティバルです。2012台北燈節（2012台北ランタンフェスティバル）のほか、台北國際藝術村（台北國際芸術村）でもアートを取り入れた見どころ満載のランタンフェスティバルが催されます。

長い間、皆さまにご愛読いただいていた「ディスカバー台北」は、この「一年の計は元旦にあり」という時期に数々の新たなコーナーを設けました。中国書法の美を紹介した「ディープカルチャー台北」、簡単な中国語と台湾語のフレーズが学べる「台北で話してみよう」など、どれも外国人が台北の多彩な文化の美に触れ、さらに理解を深め、興味をいだけるような内容になっています。

それからデザインに興味がある方は絶対に見逃せない新企画「ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して」のコーナーでは、「2016年のワールド・デザイン・キャピタル（WDC）」誘致を目指し、台北市のデザインの見どころが点から線へと徐々に姿を変え、それが面にまで発展し、この都市全体が生まれ変わっていく様子を紹介していきます。本号では台北のクリエイティブ産業のエメラルド、松山文化創意園區を取り上げ、台北のデザイン力を深く掘り下げて紹介しています。

たつ年を迎え、新たな気持ちでスタートしようと、「ディスカバー台北」もリニューアルされました。新たな切り口で台北市の魅力に迫ります！ 



目次



ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人/趙心屏

編集長/陳譽馨

編集/王姿雯・郭心睿

整合行銷/李炎欣・曾文怡

翻譯/吉岡生信

デザイン・印刷/

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家: 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。



04



16

04 / クローズアップ台北

04 旧正月に開運祈願

06 旧正月台北開運祈願の旅

12 / ニュースタイル台北

12 祝・台北市が

夏季ユニバーシアードの主催権を獲得

14 4D劇場に生まれ変わった台北市孔廟明倫堂

15 生まれ変わった台北松山空港

展望デッキで飛行機を180° パノラマ鑑賞

16 都市に新たな彩りを～

台北古建築リニューアル大賞

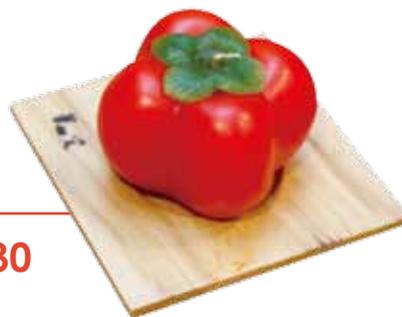
22 / ディープカルチャー台北

22 台北で書道の美しさに触れ、

書道のいろはを学ぶ



22



30



26



38



46

26 / ベストグルメ&ギフト台北

- 26 台北で迎える旧正月
気軽に楽しめるお節料理
- 30 台北で旧正月の贈答品
昔ながらの本場の味

34 / ライフマップ台北

- 34 大稻埕水辺の古都の旅〜お正月用品、
サイクリング、水辺で楽しむ
- 38 台北でバラエティーに富んだ
ランタンを楽しもう

42 / 台北人が語る台北

- 42 さまざまな形で魅力を発する都市、台北
- 44 外国人デザイナーから見た台北
- 45 台北で話してみよう

46 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 46 クリエイティブ産業の台北
2016年のワールド・デザイン・
キャピタル誘致を目指して！

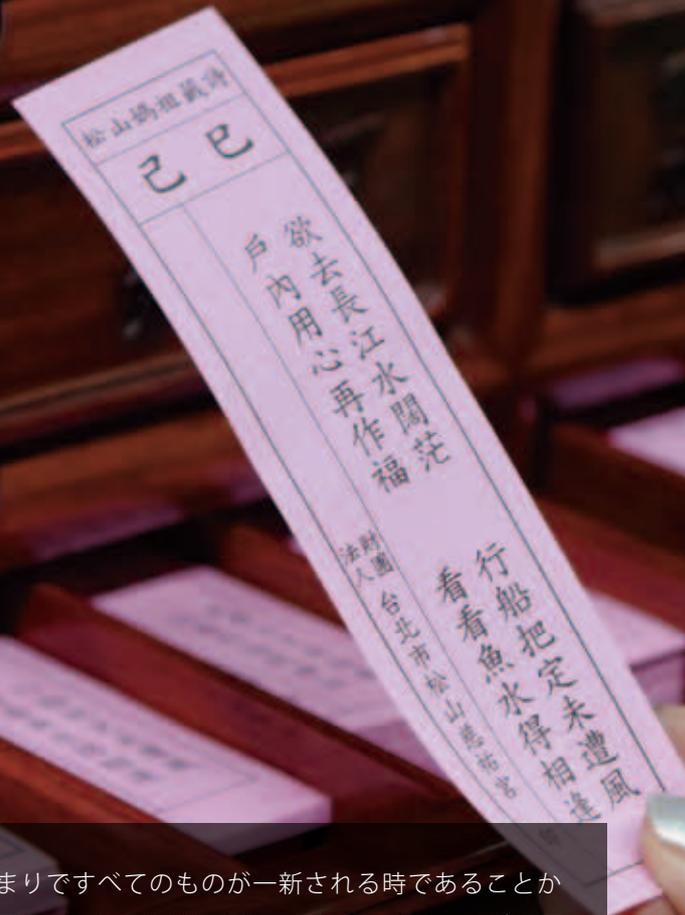
50 / ニューアート台北

- 50 台北の新たなアートアニメと漫画

54 / 台北ガイド

- 54 1月2月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報

旧正月に開運祈願



旧正月は一年の始まりですべてのものが一新される時であることから、中国人は幸福祈願に最適な時機だと考えています。多くの人が旧暦の元旦は早起きして廟に初詣に出かけ、香をあげて福德円満を祈願したり、自分のために光明燈（灯明）に灯をともして無病息災や開運を祈願したりします。台北で旧正月を過ごす外国人も、郷に入れば郷に従えで、台北人のように旧正月には伝統文化が息づく廟へ初詣に出かけ、開運祈願をして今年の幸運を願ってみてはいかがでしょうか。

廟によっては旧暦の元旦に最初に迎える子の刻（前日の23時～当日の1時）から参拝できるようになっていて、ほとんどのところで旧暦の大晦日の午後11時ちょうどまたは日付



1

が変わる午前0時ちょうどに廟の門が開きます。そうすると参拝者たちは手に持った香を競って香炉に立てます。これがいわゆる「搶頭香」で、最初に香を立てた人はその年の運勢がよくなり、何事も順調に進むといわれています。実際にはすべての参拝者が旧暦の元旦早々に参拝して祈願できるように、多くの廟は旧暦の大晦日も一般に開放され、廟の門は旧暦の元旦まで開いたままになっています。

廟には参拝の順序や作法があり、入口にはだいたい祀

伺いを立てたい場合は、参拝が終わってから神杯占いをしたり、おみくじを引いたりします。神杯占いをする際は木製かプラスチック製の半月型をした朱色の杯二個を使います。まず、主神の前で名前、生年月日、住所、そして願いごとを告げます。それから杯を地面に投げ落として、神様に伺いを立てます。一方が表（平らな面）で一方が裏（凸面）が出た場合はいわゆる「聖杯」で、願い事がかかないです。また、両方とも表が出た場合は「笑杯」で、願い事がかなうかどうかはわからない、あるいは願い事をもう少し具体的に告げよということ



られている神様の名前や参拝の順序の案内があります。一般的に前殿の天公（玉皇大帝、天を司る神）から参拝し、反対を向いて正殿の主神、続いて脇に祀られている神様を参拝します。主神以外の神様は左から右、前から後ろ、1階から上の階の順番で参拝します。

参拝の前にはきれいに手を洗い、神を敬う気持ちで香をあげたり、両手を合わせたりして参拝します。エコの観点から今は台北市のほとんどの廟で紙銭（お金に見立てた紙）を燃やさないようにしているので、そういうところでは以前のように紙銭を燃やす必要はありません。また、廟の人が参拝客に代わって香に火を付けてくれるので、参拝の際はその香を1つの香炉に1本ずつあげ、賽銭箱に賽銭を入れます。この行為は「添香油銭」と呼ばれています。それから心を込めて祈願したいなら、花や果物、キャンディー、お菓子などをお供えすることもできます。参拝が終わったらお供えしたものは持ち帰って家族で食べても構いません。

参拝の時には自分の名前、生年月日、住所を神様に告げて、主神に参拝を申し出なければなりません。神様に

す。それから両方とも裏が出た場合は「陰杯」で、願い事はかなわないということです。おみくじを引く際も同じように名前や願い事を告げて神杯占いをします。「聖杯」が出たらおみくじ棒を引いて、再び神杯占いをし、その番号が神の思し召しかどうかを確認し、「聖杯」が出てから、その番号のおみくじを受け取り、おみくじの解説窓口でおみくじの内容について説明してもらいます。

ここまで参拝の基礎について説明しましたが、続いて健康祈願、財運祈願、学業祈願、良縁祈願の4つのテーマに沿って台北にある廟を紹介していくので、参拝に役立ててください。④

1. 杯を投げた後、聖杯(一方が表、一方が裏)が出た場合、願い事がかなう。
2. 参拝の際は両手を合わせて心から拜む。花や果物などを供えてもいい。
- 3-4. おみくじを引く際は、まず、神杯を両手に持ち名前や願い事を告げる。「聖杯」が出たらおみくじ棒を引き、神杯でそれが神の思し召しかどうかを確認してから、その番号のおみくじを受け取る。
5. おみくじは奥が深いため、廟の人にその内容を解説してもらえ。



旧正月 台北開運祈願の旅

健康祈願の旅

行天宮、大龍峒保安宮、松山慈祐宮

收驚をして吉を呼ぶ～行天宮

民権東路にある行天宮には關聖帝君（関羽）が祀られています。中国史に名を残す名将で武聖とも呼ばれています。行天宮は毎朝門が開く早朝4時から参拝ができます。旧暦の大晦日の夜には門を閉めず、日付が変わって旧暦の元旦になると幸福祈願式典が行われ、厳かな鐘の音に包まれて新年を迎えます。

行天宮では香を使っておはらいをする「收驚」と呼ばれる一風変わったおはらいを受けることができます。信者の精神状態が悪くなったり、夜なかなか寝られなくなったりするのは、魂が驚かされているためだといわれ、その驚きが収まって魂が元の状態に戻るようになるのが「收驚」なのです。平日の午前11時20分から午後9時半までの間（1月22日から27日までの旧正月期間はお休み）、青い服を着たこの廟の信者のおばあさんがいるところに並べば、手に香を持って信者の魂に祈りをささげながらおはらいをしてもらえ、面白い伝統文化に触れることができます。

灯明に灯をともして健康祈願～大龍峒保安宮

大龍峒にある大龍峒保安宮は歴史も長く、文化財に指定されています。主神として祀られているのは「医神」とされる保生大帝です。

ここに足を運ぶ参拝者の多くが健康祈願のために訪れています。旧正月期間中は點燈（灯明に灯をともして平穩無事を祈願すること）や安太歳（厄年の人が厄よけをしてもらうこと）を受けることができます。「點燈」は前途に「光明」を見いだすために、灯明に灯をともす祈願だといわれ、自分が俗世の塵埃にまみれてしまわないように、そ



して神仏を供養して、平穩無事を祈願します。旧正月の大晦日は夜通し開放され、午後11時になると「幸福祈願鐘撞き儀式」が始まり、参拝者の幸福を祈願し、同時に煩惱を取り払うため、108回の鐘が撞かれます。

灯明に灯をともして厄年の厄よけ～松山慈祐宮

台鐵（国鉄）松山駅の向かいにある饒河街観光夜市のすぐそばにある松山慈祐宮には、主神として天上聖母（媽祖）が祀られています。5階建ての後殿にはそれぞれの階に異なる神様が祀られています。2階には出産を司る神、註生娘娘が祀られ、その両脇には産婆の杜玉娘と十二婆姐（杜玉娘をサポートする12神）が祀られています。杜玉娘は存命のころ、一銭も取らずに産婆としてお産の介助をしていたといわれているため、後に妊婦が安産祈願するようになりました。これがこの廟の特色です。

また、後殿の2階には安太歳燈（灯明）に灯をともすところがあります。たつ年、いぬ年、うし年、うさぎ年生まれの方は旧暦だと今年は「犯太歳」（厄年）にあたるため、安太歳燈に灯をともして厄よけをします。赤い紙に生年月日と生まれた時間、住所を書いて太歳星君に供えると、廟の人が旧暦の1日と15日が来るたびにお経をあげて、新しい年が平穩無事であるように幸福祈願をしてくれます。

財運祈願の旅

指南宮、關渡宮財神洞、
艋舺清水巖祖師廟

財神燈に灯をともして財運祈願～指南宮

呂洞賓を祀っている指南宮は猫空の指南路にあり、道教の聖地といわれています。

境内の主な社殿には凌霄寶殿、大雄寶殿、大成殿があります。大雄寶殿にはタイの元帥が寄贈した金の釈迦が祀られています。この仏像は、9種類の金属と鉍石で作られているこの廟で、もっとも特徴のある仏像です。財運祈願をしたい参拝客は、まず、凌霄寶殿の2階に祀られている神々を参拝してから、1階で財運祈願をします。それから財神燈に灯をともしたら、財運を呼ぶと言われています。

1. 行天宮では「收驚」と呼ばれる一風変わったおはらいが受けられる。
2. 行天宮に祀られている關聖帝君のご加護のおかげで、地元住民は平穩無事に過ごせている。
3. 大龍峒保安宮では點燈や安太歳が受けられ、平穩無事祈願や厄よけができる。
4. 松山慈祐宮の2階に祀られている註生娘娘。子どもを授かりたい人の多くが参拝に訪れる。

5. 指南宮の大雄寶殿に祀られている金の釈迦。
6. 關渡宮の財神洞の中の装飾のある天井の下で祈願すると、磁場が変化して運が良くなるという。
7. 關渡宮の財神洞に祀られている五路財神はご利益があり、多くの信者が財運祈願に訪れる。
8. 艋舺清水巖祖師廟にしかない4つのお守りは、財運を呼ぶことができるといわれている。
9. 艋舺清水巖祖師廟に祀られている清水祖師は、「落鼻祖師」とも呼ばれている。



5

財神洞で財運祈願～關渡宮

關渡宮の主神は媽祖で、台湾最古の媽祖廟です。この廟でもっとも特徴的なのは、境内にふたつの洞穴があり、そのうちの古佛洞には千手観音、もうひとつ財神洞には五路財神（5神の財運の神）が祀られていることです。それで旧正月に財運を願う多くの人々が必ず参拝に訪れる廟になっています。

数十メートルの長さがある財神洞には、財運の神がそれぞれ祀られています。これらの神々に参拝してから、財神燈（灯明）に灯をともしたり、おみくじを引いて迷いを解いたり、五色金（5色のお金に見立てた紙）を燃やして5つの財運を祈願したりできます。また、参拝に訪れた日本人によると、洞穴の中の装飾のある天井の下で祈願したら、磁場が変化して運が良かったそうです。

4つのお守りで財運祈願～艋舺清水巖祖師廟

萬華区にある艋舺清水巖は祖師廟と呼ばれています。正殿の真上には「功資拯濟」と書かれた扁額があります。これは清朝の光緒皇帝から賜った扁額で、台北市では珍しい皇帝から賜った扁額です。主神の清水祖師は中国福建省の安溪県から移民してきた人たちの守護神で、大きな天災が起こる前に清



6 9



7



8





水祖師が鼻を落として警告したため、「落鼻祖師」とも呼ばれています。ここで財運祈願をする際はまず、3本の香に火をつけて神々を参拝し、続いていぬ、うし、たつ、ひつじの干支が刺繍されたお守りを賜るため、神杯占いをし、神様に伺いを立てます。このお守りを肌身離さず持つていけば、財運を呼ぶことができます。

学業祈願の旅

台北市孔廟、雙連文昌宮

孔子を参拝して学業祈願～台北市孔廟

台北市孔廟には至聖先師（孔子）とその弟子たちが祀られていて、国の三級古蹟（重要文化財の一種）に指定されています。合格祈願をしたい人は孔廟が準備した「祈願順路」に従って参拝します。まず、「鬻門」から孔廟の境内に入り、続いて孔子に敬意を払うため「禮門」（櫺星門）をくぐり、最後に大成殿で参拝をします。

参拝の作法は、まず両手を胸の前で合わせ、孔子の神像に目礼し、名前、生年月日、住所と願い事を告げてから3度お辞儀をして、廟の人が鐘を鳴らして幸福祈願したら参拝が完了します。参拝が終わったら、そのほかの社殿の前でお辞儀をします。受験生の中にはお守りや鉛筆を自分で持ってきたり買ったりして、それを香炉の上で回したり、祈福卡（絵馬のように願い事を書くカード）を祈福架（絵馬所のようなところ）に結びつけたりして、学業祈願や合格祈願をする人もいます。



お供え物と點燈で合格祈願～雙連文昌宮

MRT雙連駅の2番出口を出てしばらく歩いたところにある文昌宮は台北市で唯一、学問の神である文昌帝君を主神として祀っている廟です。毎年受験シーズンになると、たいそうにぎやかになり、予備校の講師が大勢の受験生を連れて参拝に訪れることもあります。

参拝者の大半が受験生で、受験票や試験当日に着る服を持参して参拝しています。また、青ネギ、セロリ、モクセイの葉、ミカンの葉、そして2本のミネラルウォーター、または包子（饅頭）を持参し、聡明、勤勉、高貴、吉祥、文章が上手に書けるようになることを願って合格祈願をします。これらは廟の前の青空市場で購入することもできます。そして帰宅してからは神様にお供えしたネギ（聡明を意味する）、セロリ（勤勉を意味する）、ダイコン（開運を意味する）などを煮込んで受験生に食べさせます。ただし、ニワトリの卵、アヒルの卵、魚丸（魚のすり身団子）といった丸い食材は0点を意味するので、いっしょに煮込んではいけません。モクセイの葉とミカンの葉はきれいに洗って水につけ、その水で受験生の体を清めれば、高貴、吉祥を呼びます。また、神様にお供えしたミネラルウォーターは試験の前に飲み、「文章が上手に書ける」ようにします。

10. 台北市孔廟の祈福架は、受験生の合格祈願の祈福カードでいっぱい。
11. 受験シーズンになると、雙連文昌宮には多くの受験生が参拝に訪れる。
12. 受験生は受験票や青ネギ、セロリ、ダイコンなど縁起のいいものを持参して、合格祈願する。



13

良縁祈願の旅

台北霞海城隍廟、北投照明浄寺、龍山寺月老廟

鉛銭と赤い糸で良縁祈願～台北霞海城隍廟

台北霞海城隍廟は大稻埕の信仰のよりどころとなっていて、600体以上の神様が祀られています。縁結びの神として祀られている月老（月下老人）は特にご利益があるとされ、それが遠く海外にも知れ渡り、多くの日本人観光客が良縁祈願に訪れるほど、台北市では有名な月老廟です。



14

毎年お礼参りに訪れるカップルは1000組を超え、その数は2010年に6566組にものぼりました。旧暦の1月15日（今年は2月6日）、バレンタインデーの2月14日、台湾のバレンタインデーである旧暦の7月7日（今年は8月23日）、月老の誕生日である旧暦の8月15日（今年は9月30日）が良縁祈願には最適です。3本の香と金紙（お金に見立てた紙）を準備しなければならず、初めて参拝する際は喜糖（キャンディー）、鉛銭（お金）、赤い糸を準備しなければなりません。これらはどれも廟で購入できます。

香をあげて参拝する際は、名前、生年月日、住所、相手の条件、願いがかなったらどのようにお礼をするかなどを告げます。参拝が終わったら、お礼参りに訪れた参拝客がお供えしたスイーツや平安茶を飲んで、幸運にあやかります。また、お供えしてある鉛銭と赤い糸は、香炉の上で時計回りに3回回してから、肌身離さず持っていれば、良縁に恵まれます。婚約してお礼参りに訪れると、廟から月老が刺繍されているきんちゃくが授けられます。これは鉛銭と赤い糸を入れておくためのもので、自宅のタンスにしまっておくと、幸せな結婚生活が送れます。



15

許願牌で良縁祈願～北投照明浄寺

北投の崇仰七路にある照明浄寺（照明寺）は1961年に建立されました。建築はタイの寺院を模倣したもので、正殿には四面千手観音が祀られ、健康祈願、結婚祈願、無病息災祈願、財運祈願にご利益があります。

照明浄寺で良縁祈願をする際は、まず、便箋、許願牌（絵馬のような板）、赤い糸を準備しなければなりません。これらはどれも廟で購入できます。そして四面千手観音に香をあげ、手を合わせて参拝したら、縁結びの仏像のところへ行きます。そこで便箋と許願牌に願い事を書いてから、便箋は社殿に置いてある箱の中に入れ、許願牌は許願池のほとりの許願亭（絵馬所のようなところ）にかけます。また、赤い糸は家に持ち帰り枕元に置いて良縁を待ちます。



16

良縁に恵まれる赤い糸～艋舺龍山寺

国の二級古蹟（重要文化財の一種）に指定されている艋舺龍山寺には参拝客が絶えません。後殿に祀られている「後殿月下老人」は台北市でもかなりご利益のある月老です。お供え物台にはお礼参りの際に供えられた喜餅（婚約の際の贈答品）が一年を通して供えられています。良縁祈願をする際は、香を手を持って名前、生年月日と生まれた時間、住所、相手の条件を告げます。それから神杯占いを3回して、一方が表で一方が裏の「聖杯」が出たら、神像の前に置かれている赤い糸を月老から授かることができます。これを肌身離さず持っていれば良縁に恵まれます。

旧正月に幸運祈願。旧正月は華人の習わしに触れられる絶好のチャンスです。良縁祈願、財運祈願、出世祈願、合格祈願、健康祈願、無病息災祈願、幸福祈願などなど、中国に古くから伝わる祈願で幸運をつかんでみてはいかがでしょうか。面白みもあり、開運を導くことのできる台北の民俗文化を存分に味わうことができますよ。⑬



13-14. 台北霞海城隍廟は台北市で有名な月老廟。

15. タイの寺院を模倣した北投照明浄寺は非常に独特だ。

16. 北投照明浄寺の許願池のほとりにぎっしりかけられている良縁祈願の許願牌。

17. 「後殿月下老人」が祀られている龍山寺も、多くの外国人観光客が良縁祈願に訪れる廟。

関/連/情/報

行天宮

住所：台北市民権東路2段109号
電話：(02)2502-7924
開放時間：4:00～22:30
<http://www.ht.org.tw>

大龍峒保安宮

住所：台北市哈密街61号
電話：(02)2595-1676
開放時間：6:30～22:30
<http://www.baoan.org.tw>

松山慈祐宮

住所：台北市八德路4段761号
電話：(02)2765-9017
開放時間：6:00～23:00
<http://ssyg.myweb.hinet.net>

指南宮

住所：台北市萬壽路115号
電話：(02)2939-9922
開放時間：6:00～23:00
<http://www.chih-nan-temple.org>

關渡宮

住所：台北市知行路360号
電話：(02)2858-1281
開放時間：6:00～22:00
<http://www.kuantu.org.tw>

艋舺清水巖祖師廟

住所：台北市康定路81号
電話：(02)2371-1517
開放時間：6:30～21:00

台北市孔廟

住所：台北市大龍街275号
電話：(02)2592-3934
開放時間：火曜日～土曜日8:30～21:00、
日曜日・祝日8:30～17:00
(月曜日非開放)
<http://www.ct.taipei.gov.tw>

文昌宮

住所：台北市民生西路45巷9号
電話：(02)2521-0366
開放時間：6:00～21:00
<http://www.wunchang.org.tw>

台北霞海城隍廟

住所：台北市迪化街1段61号
電話：(02)2558-0346
開放時間：6:30～19:30
<http://tpcitygod.org>

北投照明浄寺

住所：台北市崇仰七路51、53号
電話：(02)2894-1362
開放時間：8:00～17:00

艋舺龍山寺

住所：台北市廣州街211号
電話：(02)2302-5162
開放時間：6:00～22:00
<http://www.lungshan.org.tw>



UNIVERSIADE 
TAIPEI 2017



祝・台北市が 夏季ユニバーシアードの 主催権を獲得

台北市は2009年に台北デフリンピック、2010年に台北国際花博覧会、2011年には台北国際デザイン博覧会の開催を成功させました。そして学生のオリンピックと呼ばれている夏季ユニバーシアードの誘致に向けて長い間準備を進めてきた成果が実り、昨年11月に強力なライバルだったブラジルの首都、ブラジリアを見事に敗り、2017年の主催権を獲得しました。これは台湾始まって以来の最大規模のスポーツイベントになります。

一因だそうです。さらに郝市長は審査員に夏季ユニバーシアードの台北での開催が実現したあかつきには、これまで以上に素晴らしいものにすることを保証していたのです。

近年台北市は2001年のIBAFワールドカップ、2002年の国際青少年スポーツ大会、2004年のFIFAフットサルワールドカップといった国際的なスポーツイベントを開催し、成功を収めてきました。特に2009年の台北デフリンピックは大成功だったと言えます。こうした台北市の大型スポーツイベント開催の実績が認められたのです。

主催権獲得の決め手になったのが台北市にある台北田徑場（台北競技場）、台北小巨蛋（台北アリーナ）、台北市立體育學院の体育館といった会場に適した数々の既存の大型スポーツ施設、そして新たに建設中、あるいは企画段階にある施設です。後者には開幕式と閉幕式の会場に使える台北大巨蛋（台北ドーム）、台北網球中心（台北テニスセンター）、台北籃球館（台北バスケットボール場）などがあり、どれも国際基準に則っています。



郝龍斌台北市長は、台北市がこれまで国際的なスポーツイベントを開催して豊富な経験を積んできたこと、スポーツ人口や大学生が多いことが勝因につながったと語っています。また、台湾の選手が過去数年間に各大会で優秀な成績を収めてきたこと、そして台北市が過去数回に渡って大規模なスポーツイベントを開催してきたことも審査員の高い評価を得た

台北市はスポーツイベントの開催に適しているだけでなく、エコ、ヘルシー、ハイテクといった要素を持つ国際都市でもあります。2011年の「アジアエコ都市ランキング」ではアジア22都市の中で2位に輝き、ゴミ減量やリサイクルを推進し、グリーンエネルギー都市に成長しました。また、台北市の12区にはそれぞれ個性的なスポーツセンターがあり、5スタークラスのリーズナブルなサービスが提供されていま



す。それで多くの市民や外国人がこれらの施設を訪れるようになり、市民のスポーツに対する意識が高まったのです。それと同時に台北市はハイテクが発達している都市でもあり、無料で無線LANサービスが利用できるエリアがどんどん拡大しているため、台北での観光がスムーズになります。

世論調査によると、70%もの市民が夏季ユニバーシアードの開催に期待を寄せています。主催地として温かいおもてなしで各国の選手を迎え入れるため、選手は無料で公共交通機関が利用できるほか、航空チケットの割引、70ユーロ分をチャージした悠遊カード、ノービザなど、数々の優遇が受けられる予定です、こうした形で誠意を表しています。また、特筆に値するのは夏季ユニバーシアードの閉幕後には世界のトップアスリートの台北での活躍を記念するため、貴重な関連文物を集めた記念館も作られます。

開催までの6年間は、台北市と国際大学スポーツ連盟（FISU）が力を合わせて、2017年に台北で開催される夏季ユ

ニバーシアードが最高のものになるよう努めていきます。このスポーツイベントには160ヶ国から12,000人の選手が参加する予定です。「See you in Taipei！」¹⁾

1. 国際大学スポーツ連盟は2017年の夏季ユニバーシアードの主催権を台北市が獲得したと発表。写真はその発表を受け撮影されたもの。うれしそうな台北市の関係者。
2. 台北小巨蛋は台北市の大型室内スポーツ施設。
3. 2万席余りの観客席を有する台北田徑場。
4. 台北市が建設中の台北大巨蛋はスポーツイベントの開幕式、閉幕式の会場に使える。
5. 台北市の12のスポーツセンターでは、5スタークラスのリーズナブルなサービスを提供。市民の格好の運動場所である。

関/連/情/報

台北市體育處

住所：台北市南京東路4段10号

電話：(02)2570-2330

<http://www.tms.taipei.gov.tw>

国際大学スポーツ連盟（FISU）

<http://www.fisu.net>



4D劇場に生まれ変わった台北市孔廟明倫堂

台北市孔廟に足を運ぶと、伝統文化にも変化に富んだ新たなスタイルが取り入れられていることに気がつくことでしょう。台北市孔廟は歴史に触れられるスポットとして観光客の人気を集め続けていますが、世界的に孔子ブームが巻き起こっていることから、台北市は積極的に儒教文化の推進に努め、荘厳な雰囲気が漂っていた孔廟明倫堂が4D劇場に生まれ変わりました。

台北市孔廟では文化財や歴史、閩南（福建南部）様式の建物に触れられるだけでなく、庭園に増設された「台北市孔廟多媒體六藝體驗展」（台北市孔廟マルチメディア六芸体験展）のインタラクティブ装置を通して、孔子の生涯、佾舞（奉納舞踊）の特徴、礼楽制度について学ぶことができます。「至聖先師」孔子と時空を超えて交流することができるのです。

台北市孔廟は儒学者、演劇の大家やマルチメディア企業と手を組んで、明倫堂4D劇場を設置し、そこで「孔子」「台北孔廟」の2本のバーチャルリアリティの4D映像を放映しています。「孔子」は13分の映像の中で、専門家が春秋戦国時代の時代考証や衣装考証を行った上で中年期、老年期の孔子の姿を再現し、伝統的な人形劇、布袋戯で孔子の生涯を描いた作品になっています。雪や振動などの4Dの特殊効果を生かした演出が、観客にこれまでにない五感に訴えた新たな体験をもたらしてくれます。



1



2



3



4

関/連/情/報

台北市孔廟

住所：台北市大龍街275号

電話：(02) 2592-3934

開放時間：火曜日～土曜日 8:30～21:00／

日曜日、祝日 8:30～17:00 (月曜日非開放)

<http://www.ct.taipei.gov.tw>

1. 4D劇場に生まれ変わった孔廟明倫堂。

2-3. 新たに完成した明倫堂4D劇場では、4Dの特殊効果を取り入れた映像で臨場感が味わえる。

4. 台北市孔廟の庭園に増設された「多媒體六藝體驗展」のインタラクティブ装置を通して、孔子の生涯、佾舞の特徴、礼楽制度について知ることができる。

生まれ変わった台北松山空港

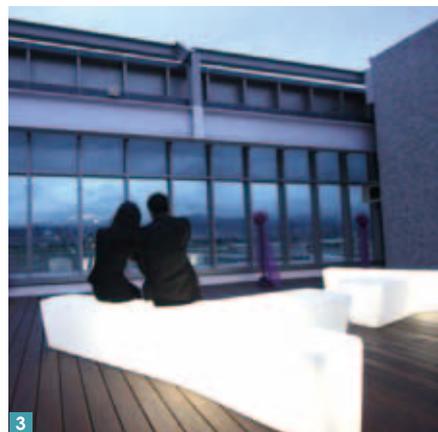
展望デッキで飛行機を180° パノラマ鑑賞

国際化で成功を収めた台北松山空港は、首都圏の空港だというだけでなく、現在は台北の美しい景色が見渡せるベストスポットにもなっています。40年ぶりに一般に開放された同空港の展望デッキは、台北で注目のスポットになることでしょう。

松山空港第二ターミナルの屋上にある展望デッキは台湾で唯一、飛行機鑑賞のために設けられたものです。床面積が545坪ある展望デッキは清潔で居心地が良く、安全な環境が整っています。ここでフローリングされた床やイスに座ってのんびりと離着陸する飛行機の迫力満点の姿を間近に見ることができるのです。また、スペインから調達されたデザインチェア「Twig」に腰かけるのも悪くないでしょう。これらは世界で影響力のある10人のデザイナーに選ばれたアレクサンダー・ロテルスタイン(Alexander Lotersztain)がデザインを手がけたもので、夜になるとかすかな光を放ち、都会のオシャレな雰囲気を演出していま

す。軽食コーナーでホットコーヒーでも飲みながら、眼前に広がる180° パノラマの世界に目を向ければ、美麗華百樂園（ミラマー・エンターテインメント・パーク）の観覧車、大佳河浜公園、圓山大飯店（円山グランドホテル）、そして大屯山系の山々の美しい景色を満喫することができます。また、夜のとばりが下りると、きらびやかな明かりがともしロマンチックな雰囲気に包まれるので、カップルのデートスポットにも向いています。

屋上の展望デッキのほか、第二ターミナルの3階には展示壁があり、台北松山空港に就航している各国の航空会社のさまざまな飛行機の模型が展示されています。晴れ渡った日の午後、たそがれ時、そしておひとりさまの夜もここを訪れば、さまざまな姿の台北を見渡すことができ、この魅力的な首都でもある国際都市をもっと身近に感じることができすよ。📍



関/連/情/報

台北松山空港展望デッキ

住所：台北市敦化北路340之9号

電話：(02)8770-3460

開放時間：9:00～21:00 年中無休（見学無料）

<http://www.tsa.gov.tw>

1. 松山空港の展望デッキでは、台北市の美しい景色や迫力満点の飛行機の姿を見ることができる。
2. オシャレで斬新な台北松山空港の展望デッキは、台北の新たなスポットになるだろう。
3. 夜になると光を放つスペインのデザイナーがデザインしたデザインチェア「Twig」。
4. 第二ターミナル3階の展示壁には各国の航空会社の飛行機模型が展示されている。



都市に新たな彩りを

台北古建築 リニューアル大賞

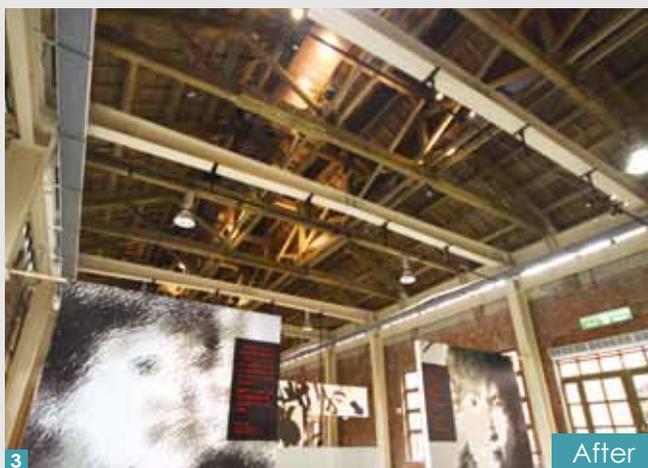


建築は都市の「外なる美しさ」としてその都市の姿を映し出しているものです。それで台北市は、台北の歴史を背負った数々の古い建築に新たな彩りを与えようと、都市改造を推進し、市民による古い建物の外観の修復や維持管理を奨励しています。2001年からは「都市彩妝徴選活動」（都市リニューアル公募キャンペーン）を展開し、台北市の街角にある古い建築の中で修復を施して維持管理されている優秀な作品に老屋新生大賞（台北古建築リニューアル大賞）を授与し、空間美学という考え方を街中に根付かせようとしています。

2011年の「台北古建築リニューアル大賞」に選ばれた優秀な作品には、リニューアルした歴史的建造物、緑化とイルミネーションでファサード（建物の外観）を美しく彩った建物、市民が自主的に修復し維持管理している民家などの作品があり、都市の古い建築に新たな彩りを添えました。ここでは一般に公開されている公営建築部門の金賞作品「華山創意園區紅磚區建築修復工程案」、同銀賞作品「洛陽停車場」、そして商業建築部門の金賞作品「青田七六」、同銀賞作品「朵兒咖啡館」、同銅賞作品「找到咖啡」、同じく「老不修」を紹介していきます。

都市の姿に美しさを添える公営建築

公営建築部門金賞



華山創意園區紅磚區建築修復工程案

公営建築部門で金賞を受賞したのは「華山創意園區紅磚區建築修復工程案」です。許伯元建築師事務所が手がけたこの作品は長い間荒れ果てていた歴史的建造物を再利用できるように修復したもので、未使用状態だった倉庫は多機能な展示・公演スペースに生まれ変わりました。周辺の環境に合わせて古い建築を総合的にデザインした模範例と言えるでしょう。

北平東路と杭州北路の交差点にほど近い紅磚區（赤れんがエリア）には20世紀初めに建てられた7棟の歴史的建造物があります。これらの建築は主に赤れんがを使った木造屋根の工業建築でしたが、産業の空洞化により倉庫として利用されるようになりました。そして使用頻度が徐々に減っていき、赤れんがも色あせてしまい、長い間修復もされずにいました。そのせいで敷地内の植物が勢力を伸ばすようになり、根や枝が複雑に入り組んで建物をむしばんでいき、木々が生い茂る雑木林と化してしまったこのエリアは使い物にならなくなってしまいました。

8年の歳月を費やして、ようやく紅磚區が元の姿を取り戻し、建築の外観は華山1914文創園區に新たな彩りを与えるようになりました。室内は明るくて風通しもよく、赤れんがと木の骨組みが対照の妙をなしています。また、薄暗かった雑木林もさわやかでご当地色のある緑の木々に生まれ変わり、紅磚區の新たな見どころになっています。

1. 紅磚區は、長い間修復されず雑草が茂り、人気の少ない死角になっていた。
2. 修復後の紅磚區は、四方に多くの木々が植えられ、爽やかな芸文空間になった。
3. 改造後の紅磚區は、明るい展覽空間になり、室内の赤れんがと木の骨組みが対照の妙をなす。

公営建築部門銀賞



洛陽停車場

公営建築部門で銀賞を獲得したのは台北駅周辺の重要施設である駐車場「洛陽停車場」です。建築士の張懷文は防眩機能を備えた白いFRP（繊維強化プラスチック）の面格子を外壁の材料に使い、これまで赤と白の2色だった古びたファサードを美しく彩り、同駐車場と近くの國宅（国民住宅）エリア周辺のセンスを向上させました。白い面格子の間に植え込まれた植栽には排気ガスの浄化、二酸化炭素削減、ヒートアイランド現象の軽減効果があります。夜になると、LEDを採用した省エネルギーと白い面格子が織りなす「都市のイルミネーション」



に生まれ変わり、台北駅特区の夜に際立つランドマークになっています。

「都市のイルミネーション」は春夏はブルーとグリーンが基調の寒色系、秋冬はオレンジとイエローが基調の暖色系と、季節によってカラーが入れ替わります。それぞれのカラーがゆっくりと変化していくので、環境に合わせて涼しく感じさせたり、暖かく感じさせたりする効果があります。

古い建築に新たな機能を盛り込んだ商業建築

商業建築部門金賞



青田七六

青田街7巷6号という住所にちなんで命名された「青田七六」は、1931年に当時の台北帝国大学（現・台湾大学）で応用菌学の教鞭を執っていた足立仁教授が建てたもので、戦後は世界的にも有名な地質学者、馬廷英が住んでいました。その後この建物は歴史的価値が高いことから、2006年に台北市の指定文化財に指定され、2010年5月には黄金種子文化事業が運営を担い、文化財の維持管理と再利用計画が実施されるようになりました。そしてこのエピソードと思い出がぎっしり詰まった日本家屋は2011年6月に見学も可能なカフェレストランとして一般に開放されました。



運営スタッフによると、「青田七六」のデザインコンセプトは「すべての歴史の軌跡を残し、すべての人のエピソードを語る」。清掃、観察、記録、維持管理という手段で当時の足立仁教授のデザインコンセプトをもれなく受け継ぐため、室内を修復す

る際は木造建築が持つ要素をすべて残し、ここで暮らしていた人々の生活の痕跡もとどめられています。例えば馬廷英一家が住んでいた際に子どもが残した落書き、日常生活に必要なフック、陶製の電気のスイッチといったものがそのまま残されているのです。

庭は元の姿をとどめ、過去に植えられたものや大きな樹木が残されているほか、台北盆地の地下に2,000年もの間眠っていたクスノキが横たわっています。また、壁には台湾の石の標本が埋め込まれ、庭には教育的意義のある巨大な石が置かれています。ここは屋外の空間を十二分に利用した自然科学のレクチャーの場にもなっているのです。

商業建築部門銀賞



朵兒咖啡

民生社區の富錦街にある「朵兒咖啡館」はもともと民家だったところでした。映画「台北カフェ・ストーリー」（原題：第36個故事）の撮影のために古いアパートが同映画の主なシーンで使われるカフェに改築されたのですが、クランクアップ後もそのまま残され、正真正銘のカフェとしてオープンしました。オープン以来、評判を聞きつけて訪れる客が絶えません。

デザインを手がけた積木映像によると、映画の撮影のために生まれた朵兒咖啡館のセットのデザインは、映画の美術スタッフとデザイナーが討論を重ねて決めたそうです。スクリーンを飛び出して、誰もが利用できるカフェになっても、映画の撮影で使われた天井のライトスタンドなど、映画撮影時の姿がそのまま残されているので、ここを訪れれば映画の雰囲気も味わうことができます。

4. もともとは古い民家だった朵兒咖啡館。
5. 映画撮影のため修復された朵兒咖啡館の外観は明るくさっぱりとしている。



6

After

朵兒咖啡館の内装は青と白を基調にモザイクタイルと無垢の木のカウンターを組み合わせ、生き生きとした雰囲気演出しています。そして壁には手描きの絵があり、ロマンチックさをかもし出しています。また、室内の奥の暗かった場所は採光材を取り付けて日当たりをよくしたことで、採光の良い緑あふれる中庭に大変身を遂げ、富錦街で独特の味わいがあるカフェに生まれ変わりました。

6. 朵兒咖啡館の内装は青と白の基調。壁に描かれた手書きの絵がロマンチックを演出。

(写真提供：朵兒咖啡館)

商業建築部門銅賞



7

After

庭には新たに植えられたヤマモ、レモンの木のほか、もともとあった深緑の古い桑の木があり、空き地の一部は隣近所と共用の避難通路に当てられています。その壁にはアーティストの作品が描かれていて、このエリアに美的要素をもたらしています。そしてこの空間は「找到咖啡」のほか、アンティーク家具の専門店「找到魔椅」の店先にもなっていて、建物全体に日本家屋らしさが残されているだけでなく、ドイツのアンティーク家具が存在を示す場にもなっています。

找到咖啡

台湾大学の教授の宿舍だった泰順街の「找到咖啡」は、日本統治時代の1941年に建てられました。当時は木造建築でしたが、後に外壁はコンクリート、屋根はトタン板に改築されました。そしてリニューアルされる前の1年間は誰も住んでいなかったため、建物が傷んでしまいました。デザインを手がけた學設計画工作室によると、建物が歴史的建造物ではなかったため、デザインと施工の際の自由度が高く、元の建築の姿を残しながらも住宅街の美学というコンセプトを実践することができたそうです。

建物の外観と安全性を考慮して、建物の内部はシロアリにむしばまれた梁と柱を金属で補強し、建物の外部は香杉を使って元の下見板を修復しました。また、一部のアスファルトの空き地は木材を使って一段高くし、屋外ガーデンと子どもの遊び場になりました。



8

After

老不修

もうひとつの銅賞を受賞した作品が「老不修」で民生社區の中央公園のそばにあります。築30年足らずの7階建てのアパートの端の1階にあり、陸陸参拾陸がリニューアルを施し、広告デザイン会社のオフィスでもあり、オリジナルグッズの販売店でもあるという多機能空間に生まれ変わりました。

改築工事に前に半年をかけて「老不修」の水漏れが修理されました。また、施工主が広告マンでイラストが得意なため、工事前に設置された工事仮囲いに絵と文字を書きました。ずっと修理しない、エロじじいという2つの意味をかけた中国語「老不修」をタイトルにした文章の内容は「古くなった（年老いた）うちを修理せずにどうする？ ヒアルロン酸もない、ボツリヌストキシンもない、アンチエイジングに効くものなんて持ってもない…」というもので、遊び心がありユーモラスです。それでリニューアル工事中の「老不修」

は注目のスポットになり、よく通行人が立ち止まって工事仮囲いに書かれた面白い絵と文字を見ていました。

新たな命を吹き込まれた古い建築が台北市の至る所で影響を及ぼし、建物、街角の様子、リニューアルを通して、さらに多くの古い建物が斬新で独特の風情を放つことを願ってやみません。📍

7. 修復後の找到咖啡は屋外の空き地を木材で一段高くし、ガーデンにしている。
8. 修復後の老不修は、庭に多くの木々を植え、独特の風情を示している。

Information

公営建築部門

金賞

華山創意園區紅磚區建築修復工程案

住所：台北市八德路1段1号
電話：(02)2358-1914
開放時間：11:00~21:00
<http://www.huashan1914.com>

銀賞

洛陽停車場

住所：台北市環河南路1段1号
営業時間：年中無休
電話：(02)2381-2484

銅賞

大稻埕城市書院

住所：台北市迪化街155号
場所は「迪化街歴史街區中段地區」

商業建築部門

金賞

青田七六

住所：台北市青田街7巷6号
電話：(02)2391-6676
時間：平日11:30~21:00、
土曜日・祝日9:00~21:00
<http://www.geo76.tw>

銀賞

朵兒咖啡館

住所：台北市富錦街393号
電話：(02)8787-2425

銅賞

找到咖啡

住所：台北市泰順街16巷4号
電話：(02)2365-5653

老不修

住所：台北市民生東路5段36巷8弄1号
電話：(02)2768-5266

住宅建築部門



和平社區後巷新生命

銀賞

集合住宅南京東路6段188号

住所：集合住宅南京東路6段188号

銅賞

和平社區後巷新生命

住所：艋舺大道と雙園街の交差点



台北で 書道の美しさに触れ、 書道のいろはを学ぶ

数千年の歴史を誇る中国書法は文字が織りなすアートです。漢字の形を美しく表現するだけでなく、書によって生み出される美学は世界に類を見ず、中華文化と東洋文化の代表格であると言えます。中華文化の奥義に触れてみたいという外国人は、まず中国書法に手を付けてみるというのも悪くないでしょう。

中国書法はそれほど難しくありません。台北市では多くの書道教室が開かれているので、書道に必要な筆、墨、紙、すずりの文房四宝をそろえ、受講したい教室を選べば、側（点）、勒（横画）、努（縦画）、趯（はね）といった書道の基礎を学べます。実際に筆を執ってみることで、中国書法の楽しさや奥深さがわかるようになるのです。

今回は中華民国書法教育学会の理事長を務めたことのある書家、施春茂に中国書法についていろいろ教えてもらいました。中国書法の書体は種類が多く、楷書、篆書、隸書、行書、草書、真書などがあり、どの書体にも

その発展の歴史と芸術的特徴があり、どの書道作品も絵画のようなものなので、絵画作品として鑑賞したらいいのだそうです。

中国書法を学ぶメリットは枚挙にいとまがありません。まず、筆を執る際は気持ちを落ち着けなければならないほか、書体も変化に富んでいるので絵画に通じる部分があり、書道で絵画的な表現をしているのです。それで中国書法では字をきれいに書くことを学ぶだけでなく、喜びに浸り、心を磨き、芸術の素養を身につけることもでき、心理的な効果も期待できます。

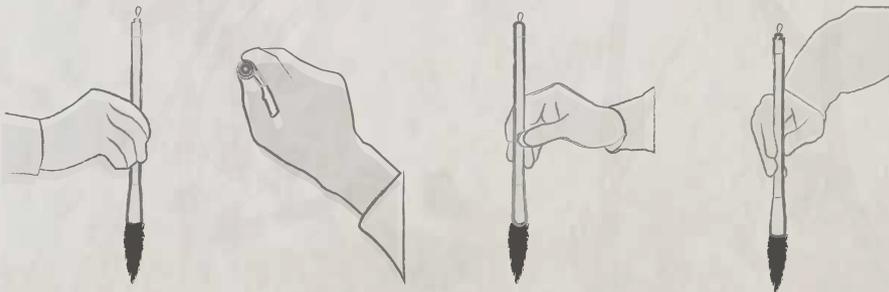
中国には数々の書家の逸話が残されています。なかでも東晋の時代の書家、王羲之の逸話はとても興味深いです。王羲之はガチョウを飼っていると心が磨かれるだけでなく、ガチョウが地面を歩いている姿や水の中で泳いでいる姿から、文字の書き方や筆さばきのヒントを得ることができるといい、たいそう好んでガチョウを観察していたと言われています。ある日、王羲之がガチョウを

飼っている道士からガチョウをたくさん買おうとしたところ、道士にお金はいらぬから、写経してほしいと頼まれました。ガチョウ欲しさに王羲之はあっさりとそれを引き受け、道士が修行してまとめ上げた経典を写経して、ガチョウと交換したのです。これが「王羲之書換白鵝」という逸話です。また、旅に出ていた王羲之が扇子を売っている老婆の商売がいまひとつ繁盛していないのを見て、扇子に字を書いたところ、瞬く間にその扇子が売り切れてしまったという逸話もあります。王羲之の逸話からも、中国の昔の書家の直筆がいかに価値があったかがうかがえます。

中国書法には柔軟性があり、融通性に富んでいるため、さまざまなジャンルのアートに取り入れることで、新たな可能性を生み出すこともできます。例えば世界に名をはせる舞踊集団、雲門舞集を立ち上げた林懷民は中国書法の美学を取り入れた創作舞踊『行草三

部曲』を発表しました。ダンサーが体を使って文字を描くという、文字の表現でもあり、舞踊の表現でもあり、絵画の表現でもある作品です。この作品は海外の舞踊評論で「心に響く21世紀の舞踊」「中国語がわからなくてもすばらしいと感じさせられる作品」と絶賛され、中国書法の美しさを世界に知らしめることに成功しました。

書道の指導歴が40年にもおよぶ施春茂は経験が豊富で、多くの外国人の指導も行ってきました。「何を学ぶにせよ、やり方と順序というものがある。まず最初に学ぶのが筆の持ち方と座っているときの姿勢。上手くなるには練習を積む必要があるが、文字の書き方と姿勢が悪かったらいい字なんて書けない。文字を書く際は『腕平、掌豎、筆正、指密、拳空』の五原則を守って初めて思い通りに筆が動かせるようになる」と教えてくれました。



この五原則というのは、まずは手のひらを下に向けてまっすぐ伸ばす「腕平」、続いて手のひらを内側に向けて垂直にする「掌豎」、そして机に対して垂直に筆を持つ「筆正」、人さし指から小指までの4本の指を隙間なくそろえる「指密」、最後に筆を持つ際に卵を握るような感じで指を曲げる「拳空」のことです。

2

1. 中国書法でまず学ぶのが文字の書き方と座っているときの姿勢。
2. 中国書法は漢字の形を美しく表現する文字のアート。

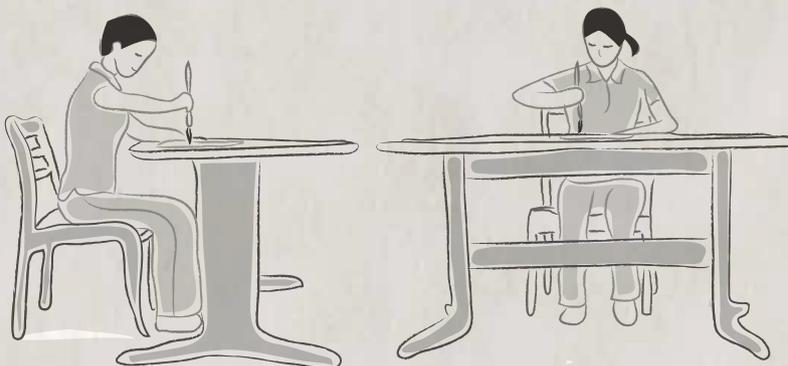
1



中国書法を初めて学ぶ際にはまず文字の書き方のほか、快適で自然な体勢が保てるように、姿勢、机とイスの距離と高さに注意しなければなりません。中国書道は座ってやるのが一般的です。まず、イスの背もたれには背をつけず、座面の3分の2くらいのところに背筋を伸ばして座ります。そして重心をイスの中央に置き、胸と机の間に拳がひとつ入るぐらいあけ、体は「前は机に触れず、後ろはイスにもたれない」という状態にします。



3



施春茂は「形を学ぶよりもまずは筆遣い」という考え方で指導に当たっています。「中国書法は線の組み合わせで、基本は筆遣い。まずは基本の筆遣いを学び、そして字の構造を学んでから初めて字を書けるようになる」というのです。また、唐の時代の書家、欧陽詢の楷書作品「九成宮醴泉銘」を手本に、側、勑、努、趯、策（右上がりの横画）、掠（左はらい）、啄（短い左はらい）、磔（右はらい）といった筆遣いの基礎を習得してから、偏、旁などの部首を学び、漢字の画数と構造に慣れたら全体の字の書き方を勉強するというやり方がいいとアドバイスしています。

中国書法で使う道具は学習成果と密接な関係があります。「職人がきちんとした物を作るには、それに見合った道具が必要」という中国のことわざがありますが、中国書法では「文房四宝」と呼ばれる筆、墨、紙、すずりの4つの道具が重要になってきます。中国書法の線は変化に富んでいるので、柔らかくて弾力性のある筆を使うかどうかが必要になってきます。筆は秦の時代の蒙恬将軍が発明したと言われ、ウサギの毛、イタチの毛、ヒツジの毛、ニワトリの毛など動物の毛を使っています。動物の種類によって筆の柔らかさも変わってくるため、字を

それから書体を学ぶ順序はまずは楷書、続いて行書、そして草書なのだそうです。施春茂は書体を人間に例えて、「人間はまず立つことを覚え、そして歩くようになり、さらに走れるようになる。形がきちんと整っていてわかりやすい楷書は人間で言うところの「立つ」ことを学んでいる段階、そして行書は「歩く」、草書は「走る」段階ということになるだろう。楷書を学んで基礎力をつけてから、複雑な書体を学ぶべきだ」と説明しています。



4



5

書く際は書体の違いによって選ばなければなりません。また、墨も濃さの違いによって違った効果を発揮します。それから紙は墨を吸いやすい唐紙、画仙紙、薄葉紙などを選ぶといいでしょう。

中国書法では文房四宝の置き方にも決まりがあり、適当に置いてはいけません。まず、机の上に下敷きを敷いて、その上に紙を載せます。そして紙の上に文鎮を置き、字を書き終わったら紙を移動させます。字を書く位置は右目の前でなければなりません。手本は紙の正面の棚に置き、紙の右には筆置きを置き、その上に筆を置きます。すずりと墨池は机の右側に置き、固形墨はすずりの右側に置きます。これが使いやすい置き方なのです。

中国書法には学ぶ楽しさが無限にあります。毎年旧正月の前後になると、台北市では迎春春聯（ドアの両脇に飾るおめでたい字を書いた紙）贈呈イベントが開催されます。外国人のみなさんがこれらのイベントに足を運べば、旧正月の雰囲気味わえるだけでなく、中国書法的美にもじかに触れることができますよ。📍



3. 外国人に中国書法の手本を見せる著名書家の施春茂。
4. 中国書法に必要な筆、墨、紙、すずりは「文房四宝」と呼ばれる。
5. 赤い紙に中国書法でおめでたい文字を書いた「春聯」は、ドアの左右や上に貼って幸運を願う。
6. 旧正月には台北市孔廟でその場で文字を書いた祈願カードがもらえるイベントが催される。
7. 國父紀念館で催される国際書道展および迎春揮毫大会。

関/連/情/報

台北で中国書法が学べるとこ

国立中正紀念堂

住所：台北市中山南路21号
電話：(02)2343-1100 内線1112
<http://signup.cksmh.gov.tw>

國父紀念館

住所：台北市仁愛路4段505号
電話：(02)2758-8008 内線524
<http://www.yatsen.gov.tw>

台北市コミュニティー大学共同サイト

<http://www.ccwt.tp.edu.tw/files/11-1000-106.php>

救國團社會教育中心

電話：(02)2502-5858
<http://www.cyccea.org.tw>

▶ 館前社教中心

住所：台北市館前路45号
電話：(02)2381-9165

▶ 敦化社教中心

住所：台北市敦化北路214号4階
電話：(02)2713-0900

▶ 南京社教中心

住所：台北市南京東路4段164号2階之1
電話：(02)2570-8075

▶ 景美社教中心

住所：台北市羅斯福路6段136号4階
電話：(02)8663-3516

▶ 内湖社教中心

住所：台北市成功路4段50号4階
電話：(02)2796-5061

施春茂書法教室

住所：台北市杭州南路1段14巷15号地下1階
電話：(02)2341-9237

台北新春書道関連イベント

2012年たつ年迎春春聯贈呈（会場で書いた春聯200枚限定）

会場：中正紀念堂（台北市中山南路21号）
日時：1月15日 14:00～15:30

台北市孔廟旧正月書道、祈願カード贈呈イベント

会場：台北市孔廟 中庭広場（台北市大龍街275号）
日時：1月22日～29日 10:00～12:00

2012年台北市国際書道展および迎春揮毫大会

会場：國父紀念館 逸仙藝廊（台北市仁愛路4段505号3階）
日時：1月20日～2月1日 9:00～17:00（1月22日、23日は休館）



1



2

1. 高級食材をふんだんに使った「佛跳牆」は、名前も縁起がいい。
2. 上海料理の惣菜専門店「逸湘齋」。
3. 「億長御坊」の十香菜には「完全無欠」という意味が込められ、旧正月に人気の料理。
4. 「江記客家美食」の蘿蔔糕。
5. 「興記食品行」の蘿蔔糕は臘肉入りとかなり香港風。
6. 色とりどりのあずきやドライフルーツがぎっしり載った八寶飯は、圍爐には欠かせないスイーツ。

台北で迎える旧正月 気軽に楽しめる お節料理

中国人にとってもっとも大切な年中行事が旧正月です。それは故郷を離れて暮らす人たちが待ち望んでいた一家だんらの楽しいひとときであり、故郷の家族もまたこの時においしい家庭料理を準備して、心温まる旧正月を迎えます。家庭料理のほか、中国人はさまざまな縁起のいいお節料理を準備することも好み、旧正月の雰囲気盛り上げています。台北では多くの傳統市場と呼ばれる昔ながらの市場でさまざまな種類のお節料理を取り扱っているので、旧暦の大晦日に食べるお節料理の準備にはうってつけです。

南門市場～佛跳牆、蔥烤鯽魚、十香菜

羅斯福路にある南門市場は台北市で有名な乾物、家庭料理、糕點を取り扱っている傳統市場です。日本統治時代には野菜、魚介類、肉の卸売市場だったところで、1階には伝統を受け継いだ老舗が多く、香腸、臘肉のほか、中国各省の惣菜、それから包子、粽子、湯圓などの伝統的な食べ物もあり、お節料理の買い出しに最適なところとして多くのグルメに気に入られています。

南門市場で上海料理の惣菜を専門に扱っている23年の歴史を有する店が「逸湘齋」で、本場の「蔥烤鯽魚」「東坡肉」「紅燒獅子頭」などの代表的な上海料理を販売しています。そしてお節料理の代表格が「佛跳牆」で、貝柱、フカヒレ、骨付きバラ肉など10数種類もの食材を使ったボリュームたっぷりのスープ料理です。また、「佛跳牆」という名前には「仏様がうちに来る」という縁起のいい意味があり、この店では旧正月前には注文が殺到し、一気に数百杯も売れたことがあります。

もう1軒の総菜店「億長御坊」でもさまざまな上海料理とお節料理を扱っています。この店で人気のお節料理が蔥焼鯽魚と十香菜です。中国語の「魚」という字は発音が「余」に通じ、「年中余裕がある」という意味があることから、旧正月には縁起物として魚料理が好まれています。また、十香菜は「完全無欠」という意味の中国語「十全十美」にちなんだ料理で、タケノコ、干し豆腐、ニンジン、シイタケなど十種類の食材を千切りにした料理です。さまざまな料理を楽しみたい外国の方は是非、ここを訪れてみて下さい。

東門市場～八寶飯、ヤムチャの点心、蘿蔔糕

金山南路と信義路の交差点付近の路地にはさまれた東門市場は細長く、台湾各地の農産品や本場の庶民料理のほか、手作り工芸品などさまざまな商品を取り扱っている傳統市場で、多くの台北人がお節料理やお正月用品を購入する市場のひとつになっています。金山南路の入口近くにある「興記食品行」は創業55年で3代目が店を切り盛りしています。多くの香港人、日本人観光客がわざわざ買い求めにやって来る看板料理の八寶飯、蘿蔔糕、ヤムチャの点心は本場の味が楽しめ、台北人のお節料理を際立たせています。そして欧米の観光客に人気なのが蝦仁燒賣、水晶蝦餃といった海鮮や肉を使ったコクのある点心です。

中でもお節料理として欠かせないのが八寶飯です。もち米とあずきがベースのご飯に8種類の色とりどりの具材を加えたもので、垂涎もののドライフルーツは見た目がゴージャスでおめでただけでなく、家族も口が甘くなり、いい年を迎えることができます。

それから向かいの市場に足を伸ばすと、「立身出世」の意味がある蘿蔔糕を扱っている店がたくさんあります。その中で東門中壠客家食品、江記客家美食はシンプルに在来米（台湾に古くからある米）とダイコンの千切りのみを使った蘿蔔糕を販売しています。そのためダイコンの香りが濃厚で、旧正月前の売れ筋商品になっています。



7-8. ニンジン、ハウレンソウを皮に練り込んだ「123水餃」の餃子は、ほかの餃子とは一線を画し、外国人の人気を集めている。

9. 「台湾士東好吃雞肉」で販売されている甘蔗燻雞。

7



8



9



傳統市場の雰囲気漂う東門市場は旧正月が近づくとつれにぎわいを増していきます。また、市場全体が旧正月気分に含まれているので、外国人観光客が旧正月前の伝統的なにぎわいに触れるのには最適です。

士東市場～水餃、燻雞

天母商業エリアにほど近い士東市場は明るくて清潔で、空間デザインと空調設備も整っていることから、「5スタークラス」と呼ばれ、模範的な市場だとされています。また、天母に住む多くの外国人のニーズに応えるため、品ぞろえも豊富でさまざまな商品が取り扱われています。

中国人は、旧正月に餃子を食べる習慣がありますが、これは餃子の形が昔の通貨の「銀元寶」に似ていることから、「お金がどんどん増える」と縁起を担いでいるためです。自宅で餃子を包む際はどれかひとつに硬貨を1枚だけ入れる風習があるのですが、それは最初にその硬貨入りの餃子を食べた人が、新たな年に大金持ちになれると言われているからです。また、餃子は旧暦の大晦日の日付が変わる0時まで食べるのを待たなくてはなりません、これは中国語の餃子の発音が「交代する」という意味の中国語と発音が同じことから、年が明けることに通じるため、旧暦の元旦にはまず餃子を食べて験を担ぐのです。

士東市場にある「123水餃」は創業16年近くになりますが、手作りにこだわり、ほかの餃子専門店とは一線を画すため、新しい具の開発にも力を入れています。現在販売されている冷凍餃子は種類も豊富です。ニンジン、ハウレンソウ、魚の餃子は外国人に人気で、中でもアワビと貝柱の餃子は日本人観光客の人気を集めています。

もうひとつの旧暦の大晦日の夜に欠かせないお節料理が鶏肉です。テーブルに1羽まるごと載せるのがよしとされ、終始一貫、一家だんらんという意味があります。鶏肉料理を数多く扱っている「台湾士東好吃雞肉」なら、甘蔗燻雞や鹽水土雞などを買うことができます。中国語の「鶏」は「吉」の発音に近く、また、台湾語だと「家」と同じ発音になるので、「家に吉が訪れる」という意味を持っています。

ホテルで圍爐 気軽に一家だんらん

台湾には旧暦の大晦日に一家だんらんしておせち料理を食べる「圍爐」という習慣がありますが、近年は一年中忙しさに追われていたお母さんたちに年末はゆっくりしてもらおうと、ホテルでこの「圍爐」をやるのがはやっています。ほかのテーブルの家族といっしょに旧暦の大晦日の夜を過ごすのもまた

乙なものです。例えば台北君悦大飯店（グランドハイアット台北）は「除夕圍爐饗宴」というプランを提供しています。旧暦の元旦（今年は1月23日）の午前11時には神様の版画の門神拓印、おめでたい文字を書いた吉祥春聯、パン人形、切り絵といった民芸品を無料でもらえるイベントがあるので、国内外の客が伝統的な旧正月のにぎやかさを味わうことができます。

多くのホテルが圍爐サービスを提供しているほか、お節料理のお持ち帰りも受け付けているので、わざわざ外に出かけなくても、腕利きの料理人が丹精込めて作ったボリュームたっぷりのお節料理を味わうことができます。台北六福皇宮（ウエスティン台北）ではアワビ、朝鮮人参、大きな貝柱、烏骨鶏といった数々の高級食材を使った「極品海皇富貴盅」を提供しています。これはスープの単品料理で、家族が裕福になるという意味を持っています。また、台北晶華酒店（ザ・リージェント台北）では5種類の料理と1種類のスープ料理、デザートがセットになったお節料理「滬式圍爐宴」「廣式團圓宴」を提供しています。

実は圍爐はとても気軽にできます。家の近くのコンビニでも全国の人気ホテルのお節料理のセットが予約できるので、異郷にいるあなたも台北の旧正月のおめでたい雰囲気をちょっぴり味わうことができますよ。🍲



- 10. 台北晶華酒店の家庭用お節料理「滬式圍爐宴」。
- 11. 台北君悦大飯店では旧暦の元旦に民俗イベントがあり、外国人が正月のにぎやかさを味わえる。

関/連/情/報

南門市場

住所：台北市羅斯福路1段8号
営業時間：7:00～20:00（月曜日休業）

逸湘齋

場所：南門市場175号ブース
電話：(02)2393-0469

億長御坊

場所：南門市場187、189号ブース
電話：(02)2393-0383

東門市場

住所：台北市信義路2段81号
営業時間：7:00～17:00（月曜日休業）

興記食品行

住所：台北市金山南路1段120号
電話：(02)2341-2214

東門中壢客家食品

住所：台北市臨沂街60巷7号（7号ブース）
電話：0938-161-898

江記客家美食

住所：台北市臨沂街75巷11号
（信愛公園そば）
電話：(02)2311-9380

士東市場

住所：台北市士東路100号
営業時間：7:00～18:00（月曜日休業）

123水餃

場所：士東市場25号ブース
電話：(02)2835-9307

台湾士東好吃雞肉

場所：士東市場114号ブース
電話：(02)2831-2512

台北君悦大飯店

住所：台北市松壽路2号
電話：(02)2720-1200 内線3198

六福皇宮

住所：台北市南京東路3段133号
お節料理予約期間：2012年1月23日まで
電話：(02)8770-6565

台北晶華酒店

住所：台北市中山北路2段41号
お節料理予約期間：2012年1月18日まで
電話：(02)7701-7722

台北で旧正月の贈答品

昔ながらの本場の味



1

台北市には自社ブランド商品を販売する特色ある店がたくさんあります。中には100年の歴史を誇る老舗や個性あふれるトレンドショップもあり、取り扱っている商品こそ違え、どの店にもすてきなブランドコンセプトやエピソードがあります。そんな個性的なブランドのバックにあるストーリーをお店に足を運んで贈答品を買う際に感じてもらおうと、本誌では本号からそうした店の創業のいきさつや成長過程、商品を紹介していきます。また、旧正月の贈答品のベストガイドにもなることでしょう。

❀ 李亭香餅店 創業116年の糕餅の老舗

清の時代の光緒21年（1895年）に創業した李亭香餅店。創業者の李騰飛は生活が苦しかったため、糕餅（中華菓子）を売って生計を立てることにしました。それで当時商売が繁盛していた糕餅店の寶香齋の師匠に弟子入りして、糕餅の修行を積み、今の新北市（旧・台北県）蘆洲区の湧蓮寺の向かいに李亭香餅店を創業したのです。そして父の後を継いだ二代目の李淵潭が商売を軌道に乗せてお店の知名度を上げ、三代目になってから

商売を広げるため、大稻埕碼頭（埠頭）そばの迪化街の北街（民生西路より北）に新たな店舗を構えました。これがきっかけで李亭香餅店は台北の歴史あふれる老街と呼ばれる古い街並みに進出することになり、今は五代目が店を仕切っています。



2



3

李亭香餅店は近代化が進んだ慌ただしい台北市に店を構えながら、今もなお昔ながらの製法にこだわっています。116年の歴史を有するこの老舗の糕餅店の店内に足を踏み入ると、目の前にあるのは、こね台や菓子木型など、どれも半世紀ほど前の骨董品ばかり。店頭に並ぶ糕餅の形やパッケージにもレトロな雰囲気が漂っています。この点について五代目を継いだ李佳憶は「李亭香餅店では台湾の伝統的な糕餅をメインに扱っています。糕餅を購入していただいたお客様にその由来や意義が伝わるように、パッケージは特にレトロなデザインにしてあります。パッケージから糕餅のストーリーが見えてくるんですよ」と説明しています。

例えば超人気の「步步糕」は昔の中国の名菓子「乾糕」です。生のもち米をそのまますりつぶして、決まった割合でほかの食材と混ぜ合わせ、それを菓子木型に入れて蒸します。水分が少なく長持ちすることから、昔の中国ではよく試験を受けるために都へ赴く受験生が携帯用食品として持ち歩きました。また、「糕」と「高」の中国語の発音が同じことから、乾糕を食べると「步步高陞」、つまり立身出世できるとして好まれるようになりました。李亭香餅店ではこのもともと丸かった乾糕を玉珮の



4

形にして、伝統的な縁起のいい図柄も取り入れているので、職場での贈答品や親友の合格祈願の贈答品として最適です。

また、台湾の習わしでは亀は縁起物で、長寿、平安という意味もあるので、ご先祖様や神様へのお供え物として、また、長寿祝い、開店祝いなどに小麦粉で作った「麵龜」を贈る習慣があります。李亭香餅店では小麦粉の代わりにピーナツの粉を使い、代々受け継がれた製法で亀の形をした花生糖を作り、「平安龜」と命名しました。小さくてかわいらしい形の花生糖をおめでたい雰囲気のパッケージで包んだ売れ筋商品です。今年はたつ年ということで新たに「瑞氣祥龍」龍餅ギフトセットの販売を開始しました。6個の龍餅の詰め合わせで、丸い龍餅の皮には生きているかのような龍が描かれていて、縁起がよく、新たな年の贈答品にはもってこいです。

1. 李亭香餅店で半世紀以上使われてきた昔ながらの菓子木型は、レトロな雰囲気をかもし出している。
- 2-3. 116年の歴史を有する李亭香餅店は、大稻埕の迪化街にレトロな雰囲気を与えている。
4. 長寿、平安という意味がある「平安龜」は、李亭香餅店の人気商品。
5. 玉珮の形をした「步步糕」は、職場での贈答品や親友の合格祈願の贈答品として最適。



5



台湾好，店

ご当地の特色ある商品を扱う

南京西路の路地にある「台湾好，店」は台湾好基金が2009年春にオープンした台湾各地の手作り工芸品を扱っているショップです。店舗や販路を持っていない台湾各地のコミュニティーや原住民集落の産業の弱点を克服すべく、その販売拠点としての役割を果たしています。また、台北市から多くの人に台湾のすばらしさを発信しようと、ショップの営業利益はすべて台湾のご当地文化の育成に投入されています。

「台湾好，店」は台湾の多彩な生活文化を垣間見ることができるショップです。旧正月が近づくと、店内には旧正月向けの贈答品がずらりと並びます。台湾中部の南投県埔里鎮の廣興紙寮の手作り紅包袋（赤いご祝儀袋）、同じく南投県仁愛郷の阿朗のお茶ギフト、そして南部の高雄県大樹郷の三和瓦窯の春の文字が書かれた名刺立てや福の字が書かれたソーブトレーのどれもにご当地文化の特色が表れています。台北のものでは台湾好基金がデザインしたTシャツがあります。Tシャツの表には「台湾好，店」

6



7

（台湾がいい）という文字が印刷されていて、後ろには台湾各地の赤れんがと「川」「水」をモチーフにした台湾好のロゴが描かれていて、この「台湾好，Tシャツ」で台湾のすばらしさを伝えています。



8



9

「店内のすべての商品にその土地の記憶、住民の感情、手のぬくもりがこめられています。どれもその土地にある材料でその土地の人の手で作ったこの世にひとつしかない品で、その背景には感動的なエピソードがあるんです」と店長。

例えば台湾東部の台東県金峰郷にある新興國小（小学校）の校長だった鄭漢文が地元の原住民集落の父兄に声をかけて設立されたのが原愛布工場と原愛木工坊です。そのおかげで原住民の家計が潤うようになっただけでなく、原住民に就業機会と自信を与えることにもつながりました。

また、台湾北部の苗栗県泰安郷の象鼻集落にある野桐工場は、集落出身の尤瑪・達陸が台北での華やかな生活を捨てて故郷にUターンして設立したアトリエです。原住民のタイヤル族の手織りの技術を後世に伝えつつ、新たな商品を開発することを主な目的としています。尤瑪・達陸は10数年かけてタイヤル族の8つの集落に伝わる図柄を整理し、タイヤル族の美しい手織りを再現しました。そして多彩で芸術的なタイヤル族の手織りを日常生活の中にも取り入れようと、名刺入れ、筆入れ、小銭入れなどを開発しました。これらは野桐工場の人気商品になっています。

「台湾好，店」では特色のあるひとつひとつの商品を通して、台湾人の生活の知恵と心のこもったエピソードを台北から発信し観光客に伝えています。そして同時に都市と地方をつなぎ、さらなるすばらしさを創造しているのです。⑩



関連情報

李亭香餅店

住所：台北市迪化街1段309号
電話：(02)2557-8716
<http://www.lee-cake.com>

台湾好，店

住所：台北市南京西路25巷18-2号
電話：(02)2558-2616
<http://www.lovelytaiwan.org.tw>

地図は55ページをご覧ください。

- 台湾のすばらしさを伝えている「台湾好，店」がデザインしたTシャツ。
- 「台湾好，店」では旧正月用の贈答品を多く取り扱っている。写真は掌生穀粒のお米のミニパック。
- 台湾各地の手作り工芸品を数多く扱っている「台湾好，店」は、掘り出し物探しに最適。
- 「事が思うように運ぶ」という意味の红柿をデザインに取り入れた商品は、旧正月に好まれる。写真は華陶窯の柿のロウソク。
- 南投県仁愛郷の阿朗のお茶ギフトのパッケージは、喜色にあふれている。
- 子供心がいっぱいの原愛木工坊の木彫り青蛙。



大稻埕水辺の 古都の旅～

お正月用品、 サイクリング、 水辺で楽しむ

コース：永樂市場周辺でランチ → 迪化街でお正月用品購入 → 小藝埕 → 台北霞海城隍廟で幸福祈願 → 昔ながらの味の花生湯 → 大稻埕碼頭でサイクリング → 寧夏夜市で夕食



1

大稻埕は台北市の商業の中心地として栄えていました。長い歳月を経て、今は台北市で独特の味わいがある歴史的エリアになっています。旧正月前には台北年貨大街（台北お正月用品セール）が催され、台北市で重要な年中イベントになっているので、外国人が足を運んでみる価値があります。昔ながらの旧正月気分が味わえるだけでなく、近くにレンタルサイクルのステーションもあり、淡水河（河川）の河川敷に整備されたサイクリングロードを走ってサイクリングを楽しむこともできます。

昔ながらの庶民料理、生地市、お正月用品 で味わう台北の旧正月気分

MRT雙連駅の2番出口を出て518番のバスに乗り、南京西路口でバスを降りたら永樂市場にたどり着きます。または駅を出てそのまま民生西路を西へ進むと、15分ほどで永樂市場のある迪化街へ着きます。永樂市場の周辺には何代にも渡って受け継がれた老舗の名店や本場の庶民料理の店がずらりと並んでいます。朝なら温かい旗魚米粉湯（カジキのビーフンスープ）がオススメです。太めのビーフンに濃いスープがしみこんでいて、炸紅焼肉（紅焼肉の唐揚げ）といっしょに食べればおいしさ倍増です。あるいは周辺の土魷魚羹（サワラの唐揚げ）や米

苔目（ライスヌードル）の屋台などでは昔ながらのおいしさが味わえます。

食事がすんだら、永樂市場の2階、3階にある永樂布業商場へ向かいます。ここは永樂市場だったところで、長い間、台北市の生地産業の発展に貢献してきました。日本統治時代に日本人が大量の柄生地を持ち込んだことから、台湾北部の輸入生地卸売の拠点として急速に発展し、今でもその地位は不動のものとなっています。永樂布業商場の2階ではさまざまな柄生地の販売、カーテンやインテリア用の生地の売買が行われています。また、3階は生地の縫製や加工、オーダーメイドを請け負う店が並んでいます。新しい年を迎えるということで、古いものを処分して新しいものを準備することもあります。必要な生地はどんなものでもここで自由に購入することができます。

旧正月を迎えるにあたり、永樂市場の2階には1月21日までの間、幸福祈願通路が設けられます。旧正月のおめで



2



たい気分が味わえるだけでなく、無料で祈福小卡（絵馬のように願い事を書くカード）ももらえるので、願い事を書いて開運祈願もできます。

永樂市場を出ると、旧正月前の迪化街ではお正月用品セールが開催されています。人ごみの多いにぎやかな方や、売り子の威勢のいい声が聞こえる方に足を進めると、試食をしながら、さまざまなお正月用品を購入することができます。もし大量に買い物しても、迪化街の郵便局や宅配サービスカウンターで荷物を配送してもらえます。また、1月27日までの間、永樂広場前で500元相当の福袋を100円で購入できるので、楽しみながらお土産を持ち帰ることができます。週末は見どころ満載の民俗公演やストリートパフォーマンス、タレントの歌などが楽しめます。

小藝埕で触れる伝統文化と現代アートの美

お正月用品を購入して疲れたら、迪化街32巷にある「小藝埕」で一休みしましょう。カフェに歴史とアートを取り入れた「小藝埕」は、2011年2月に落成しました。かつて台湾で初めて西洋の薬を取り扱い始めた店だった老建築「屈臣氏大藥房」の右側にあり、何人かのアーティストが古い商店街に芸術文化を根付かせるというコンセプトで創設した施設で、アトリエと店舗が併設されています。観光客がこれまでにない楽しさを味わえるのと同時に、大稻埕にアートの息吹をもたらしました。

「小藝埕」は3階建てになっています。1階にある店舗「陶世代」では台湾の客家文化の質素さがあふれる「台客藍」ブランドの陶磁器、台湾の



1. 大稻埕碼頭に整備されているサイクリングコース。自転車愛好家が気ままにサイクリングを楽しめる。
2. 永樂市場周辺の旗魚米粉湯や土魷魚羹の屋台では、ご当地の昔ながらのおいしさが味わえる。
3. お正月用品セールが始まると、通りは買い物客であふれ、にぎやかな雰囲気につつまれる。
4. 永樂市場の2階、3階には、たくさんの店が並び、さまざまな生地がそろっている。
5. お正月用品セールではお得なキャンペーンや見どころ満載の催しが目白押し。
6. お正月用品セールでは試食もできるので、好みのおやつを選べる。
7. お正月用品セールが行われている迪化街の台北迪化街郵局（郵便局）では、小包のサービスもあるので、手軽にお正月用品が買える。



8



10



9



11



12

鳥や古いタイルの図柄の手捺染の柄生地を使った「印花樂」ブランドの生活用品が販売されています。2階はカフェ「爐鍋咖啡」になっていて、古い建物に新たな姿を与えています。ここでもっとも特色のあるのがコーヒーです。挽きたてのコーヒーの入ったグラスに聞香杯（香りを楽しむ器）も付いてくるというワインを楽しむようなこだわりようです。そして3階は展示・公演スペース「思劇場」になっていて、不定期的に小規模な展覧会や公演、座談会が行われ、ここでアートと文化が活発に発信されています。

向かいの台北霞海城隍廟もまた大稻埕で外せないスポットです。2月14日のバレンタインデーも迫っているので、ここで月下老人に良縁祈願をしたり、円満な結婚生活を祈願するのもいいでしょう。また、すぐそばにある人気の茂豊花生湯では温かい花生湯（ピーナツのスープ）を売っているので、冬のこの時期に食べると幸せな味をかみしめることができます。

大稻埕碼頭でサイクリング 淡水河の絶景を味わう

夕日が沈む時間帯を狙って、大稻埕碼頭（埠頭）でサイクリングをするというのが、ここでの観光に最適なスタイルのひとつです。まず、歩いて民生西路の突き当たりの5號水門（5番ゲート）をくぐって、埠頭のそばのレ

ンタサイクルステーションで自転車を借ります。そして延平河濱公園のサイクリングコースをのんびりと走りながら、淡水河のほとりの風景と自然の美しさを満喫するのです。夕日が水面に映え、きれいな景色が目を楽しませてくれ、目の前には美しい都市の絶景が広がっています。

大稻埕碼頭に戻ったら、第5號水門を出て民生西路を走ります。途中で重慶北路の路地に入って大稻埕の古い街並みを楽しむのもいいです。そして寧夏夜市に着いたら、台湾でもっとも魅力的な夜市を味わいましょう。代表的な伝統庶民料理の蚵仔煎（カキの卵とじ）、そして新鮮な海鮮や地鶏、あるいは行列ができるスイーツの香酥芋丸（タロイモの団子揚げ）など、行列のできる店に並べば間違いはありません。

大稻埕水辺の古都の旅は、台湾の伝統的な旧正月のにぎやかな雰囲気味わえるだけでなく、自転車で淡水河のほとりを走ったりできる魅力たっぷりの旅です。是非、寒い冬は台北の温かい情熱を味わってみてください。🚲

13





台北お正月用品セール

期間：1月22日まで 9:00～22:00

場所：華陰街商業エリア、大稻埕商業エリア、寧夏商業エリア、台北地下街商業エリア、台北駅裏商業エリア、榮濱商業エリアの6大商業エリア

電話：1999 内線6477

<http://newyear.tapei.gov.tw>

小包、宅配サービス：

台北迪化街郵便局

住所：台北市迪化街1段38号

電話：(02)2556-0519

宅配通

場所：コンビニの萊爾富前の迪化街門市広場

電話：6618-1818

黒猫宅急便

場所：台北市迪化街の入口の臨時カウンター

電話：412-8888

- 8-9. 小藝埕1階では「台客藍」ブランドの陶磁器や「印花樂」ブランドの手捺染の柄生地を使った生活用品が販売されている。
- 10-11. 古い建物に新たな姿を与えている「爐鍋咖啡」では、ほかでは味わえないグラスに入った挽きたてコーヒーが楽しめる。
- 12. 大稻埕碼頭では美しい夕日を眺めているカップルをよく見かける。
- 13. 冬の時期に温かい花生甜湯を食べると、幸せな味をかみしめることができる。
- 14. 2月14日のバレンタインデーの日に、台北霞海城隍廟の月下老人に良縁祈願をするのも悪くない。
- 15. 寧夏夜市で人気の庶民料理、蚵仔煎。

関/連/情/報

永樂布業商場

住所：台北市迪化街1段21号2、3階

電話：(02)2558-9818

営業時間：9:00～18:00（日曜日休業）

台北お正月用品セール

大稻埕商業エリアの範囲

東は延平北路から西は大稻埕碼頭まで、南は南京西路から北は歸綏街まで

小藝埕

住所：台北市迪化街1段32巷1号

電話：(02)2552-1338

台北霞海城隍廟

住所：台北市迪化街1段61号

電話：(02)2558-0346

茂豊花生湯

住所：台北市迪化街1段21号（永樂市場1階1204室）

電話：0916-838-987

大稻埕碼頭

位置：民生西路の突き当たりの5號水門入口近く（環河北路との交差点そば）

台北市レンタサイクルステーション

大稻埕ステーション

場所：民生西路の突き当たりの5號水門入口近く（大稻埕碼頭そば）

電話：(02)2557-1639

営業時間：8:00～20:00（昼休み：平日12:00～14:00、土日祝日は昼休みなし）

寧夏夜市

位置：民生西路と南京西路の間の寧夏路

地図は55ページをご覧ください。

台北で バラエティーに富んだ ランタンを楽しもう

台湾にはさまざまな民間の年中行事がありますが、中でももっとも大切なのが旧正月です。中国の過年（新年）は欧米のクリスマス休暇と同じで、1日限りというわけではありません。旧暦の大晦日（今年は1月22日）から旧暦の1月15日の元宵節（今年は2月6日）にかけて新年の到来を祝います。にぎやかに盛り上がることから、元宵節は「小過年」とも呼ばれています。

昔の中国では元宵節にランタンの鑑賞やなぞなぞを解く習慣がありました。今ではそれが盛大なランタンフェスティバルという形になりました。中でも台北で開催されるものはバラエティーに富んでいて、中華圏の民俗文化に触れる観光にはもってこいです。

2012台北ランタンフェスティバル きらめくランタンがたつ年に台北へ

代表的なランタンフェスティバルといえば、台北市が主催する「台北燈節」（台北ランタンフェスティバル）をおいてほかにはないでしょう。今年は2月2日から12日にかけて開催されます。会場は台北市役所の周辺、市民広

場、國父紀念館、そして新仁愛路、仁愛路と敦化南路のロータリー交差点などにおよび、きらめくランタンがめでたさを演出します。

最寄り駅のMRT板南線の市政府駅を出ると、きらめく小粒の灯や伝統的なランタン、ユニークなランタンが光を放ちながら通りを彩っているのが目に入ります。そしてその先の仁愛路4段のロータリー交差点から台北市議会にかけてには「燈海隧道」（ランタントンネル）があり、左右には市民広場が広がっています。南側の市民広場には「魔法」をテーマにした「魔法森林燈區」（魔法森林ランタンエリア）があり、「森林尋寶」（森林宝探し）などのゲームイベントも行われ、間近で小型のランタンに触れ、楽しみながらランタンについて学ぶことができます。北側の市民広場には色とりどりの灯がともった木々と祈福卡（幸福祈願お守り）で彩られた「祈福燈區」（幸福祈願ランタンエリア）があり、来場者に福を授けてくれます。

ふたつの広場に挟まれた仁愛路には、両脇に「トランスフォーマー」「スター・ウォーズ」といったかつてい



1. 「台北ランタンフェスティバル」は家族で出かけてランタンを味わうのに最適。
2. 幸福祈願ランタンを見ながら、北側の市民広場の「祈福燈區」を通り抜ける来場者。

3. さまざまなアニメのキャラクターのランタンが展示されている「卡通燈區」。演劇やミュージカルの公演も行われる。
4. 昔話やかわいらしい神様のランタンが展示されている國父紀念館の「傳統燈區」。

いランタンが設置され「卡通燈區」（アニメランタンエリア）に彩りを与えているほか、お金をかけて作った「祥龍劇場」があり、ここで演劇やミュージカルの公演も行われ、ランタンフェスティバルに新鮮さを与えています。

そして「燈海隧道」を抜けると、台北ランタンフェスティバル最大の見どころ國父紀念館「HAPPY龍主燈區」（HAPPY龍年メインランタンエリア）が目の前に現れます。今年はたつ年ということで、民俗文化にハイテクを取り入れたメインランタンも龍がモチーフになっています。意気揚々たる龍と市役所の壁に映し出されたバーチャルランタンが絶妙なハーモニーを奏でています。

國父紀念館には、花壇のそばの「魚躍龍門燈區」（登龍門エリア）や龍にまつわる昔話をランタンで表現したり、神様をかわいらしいランタンにしたものが飾られている「傳統燈區」（伝統ランタンエリア）があります。動きのないランタンと動きのあるバーチャル映像が織りなす世界はどちらも絶対に見逃せません。それから「學生燈區」（学生ランタンエリア）には、今年の干支の龍、世界一周、アドベンチャー、などをテーマに、若い

学生たちが工夫を凝らして制作したランタンがあり、若い世代の自由奔放な想像力が発揮されています。また、今年は特別に仁愛路と敦化南路のロータリーに「圓環燈區」（ロータリーランタンエリア）が設けられました。光のアートがロータリーの立体空間を飾り、さらにふたつの龍で、龍が天に昇るような勢いのある台北市を表現し、世界に輝くデザイン都市として名乗を上げます。

ふたつの国際芸術村で たつ年に灯がともるイベント 寶力龍亮晴晴

アートあふれるランタンフェスティバルを楽しみたいなら、台北市のふたつの国際芸術村で開催される「寶力龍亮晴晴」がオススメです。寶藏巖國際藝術村（寶藏巖國際藝術村）を起点に、周辺の通りにも広がりを見せながら、台北國際藝術村（台北國際藝術村）までをつなぐ無数の灯が、まるで龍のような姿を描いているのです。

どの都市にもその都市らしいアートの息吹というものがあります。では台北らしいデザインというのはいったいどんなものなのでしょうか。「歴史の足あと」が残る



5



6

寶藏巖国際芸術村前の草地、そしてその周辺の汀州路や台北自來水園區（台北ウォーターパーク）の正面ゲートなどの会場では、1月23日からランタンに灯がともります。アートオブジェがもたらす素晴らしさに、人々は立ち止まって、台北のアートの息吹に触れるのです。また、1月23日から3月18日にかけては、台北国際芸術村の百里廳で「光節」（ライトフェスタ）アート特別展が催されます。各国のアーティストが異なる文化の角度から多彩な現代アートで、中国の元宵節の「ランタン」と

「光」を表現したランタンが並び、都市の創意がちりばめられた深い意義のあるランタンフェスティバルが繰り広げられます。

7

また、ふたつの国際芸術村は旧暦の元旦にあたる1月23日から3月31日までの期間、一般に開放されるので、年明けのお出かけの際に参観することができます。2月4日、5日の両日には各芸術村にあるアトリエで、入居しているアーティストやクリエイターのコラボで折り紙、バルーン、金属加工などを取り入れたアートでランタ

ンを制作するので、異なるジャンルのアートが織りなすハーモニーを満喫することができます。

それから2月4日の午後にはアート自転車でつなぐランタンイベントが開催されます。アーティストが来場者を率いてランタンの装飾を取り付けた自転車に乗り、台北国際芸術村から寶藏巖国際芸術村までを走り、アクションアートで地域をつないで都市に灯をともし、伝統的なランタンと現代的なアートが織りなす光の世界を演出します。

こうした、はちきれんばかりの艺术作品は、最終的に寶藏巖国際芸術村に一堂に集められ、2月4日に歴史の足あとが残る寶藏巖国際芸術村前の広場で開催される祝賀パーティーでお披露目されることになっています。また、パーティーでは予選を勝ち進んだインディーズバンドによる演奏もあり、インディーズ音楽の創作パワーが奏でるメロディーをバックに、ほかでは味わえない台北のアートなランタンフェスティバルを満喫することができます。

ランタンがきらめく楽しいパーティー 有名な廟主催のランタンフェスティバル

台北でランタンを楽しみたいなら、大規模なアート展のほか、台北市にある廟に足を運ぶのも悪くありません。旧正月にどんな幸福祈願をするのかという文化に触れられるほか、コミュニティーの元宵節の夕べに参加し、住民の熱い思いに触れることもできます。



8 9

- 5-7. 寶藏巖國際藝術村のアトリエでは、アーティストやクリエイターの作品を展示。
- 8. 松山慈祐宮では元宵節に多くの子どもたちが参加するパレードが行われる。
- 9. アニメのキャラクターのランタンが展示されている關渡宮の電動ランタンフェスティバル。

※写真はイメージです。

松山慈祐宮では2月5日の午後2時から仮装パレードを行います。33の里（町内会）の住民が台北偶戲館から松山慈祐宮までをパレードします。続いて夜6時半からは元宵節の夕べが催され、猜燈謎（なぞなぞ大会）があるほか、1月22日から3月21日にかけては、学生の手作りランタンも鑑賞でき、和気藹々とした雰囲気を楽しむことができます。

また、台北霞海城隍廟でも2月6日の夜7時から小規模な元宵節の夕べが開催されます。公演団体による公演があるほか、台湾の紙工芸の達人が制作したたつ年のランタンももらえますが、数量限定なのでお早めに。

それから北投にある關渡宮では2月2日から3月4日にかけて、電動ランタンフェスティバルが催されます。「鯉の滝登りで大出世」「アンデルセン童話～人魚姫」「地球と南極、北極を大切に」の三大テーマを主軸に、たつ年を迎え、みんなの財運上昇を祈りながらも、等身大のホッキョクグマ、ペンギンを配置して、環境保護も訴えます。

元宵節は民間信仰で天を司る神、天官大帝の誕生日とされているため、この日に天地を拝み、ランタンを飾り、なぞなぞを解いて吉を呼ぶのです。それからランタンを見に出かける際は幸せな一家団らんの象徴でもある元宵（中華団子）を食べるのを忘れないでください。そしてこの貴重な台湾の旧正月に触れて、忘れがたい思い出を残しましょう。📌

関/連/情/報

2012台北ランタンフェスティバル

会期：2月2日～12日 18:00～23:30

会場：台北市役所の周辺、市民広場、國父紀念館、新仁愛路、仁愛路と敦化南路のロータリー交差点ほか

電話：1999（台北市外からは02-2720-8889）内線6237

<http://www.taipei.gov.tw>

寶力龍亮睛睛

会期：1月23日～3月31日 18:00～22:00

会場：台北國際藝術村（台北市北平東路7号）
寶藏巖國際藝術村（台北市汀州路3段230巷14弄2号）

電話：(02)3393-7377（臺北國際藝術村）
(02)2364-5313（寶藏巖國際藝術村）

<http://www.artistvillage.org>

松山慈祐宮～百年錫口元宵祝賀会 およびランタンフェスティバル

会期：1月22日～3月21日 7:00～22:00

住所：台北市八德路4段761号

電話：(02)2766-9212

台北霞海城隍廟なぞなぞ大会

会期：2月6日 19:00～21:30

住所：台北市迪化街1段61号

電話：(02)2558-0346

關渡宮電動ランタンフェスティバル

会期：2月2日～3月4日 9:00～21:00

住所：台北市知行路360号

電話：(02)2858-1281



褚士瑩

国際NGO顧問／

イギリスEco Positive特別顧問

著名な旅行作家

旅行関連の著書は40冊以上にのぼる

さまざまな形で魅力を発する都市、台北

著名な旅行作家である褚士瑩は、長年海外で仕事をしていて、2、3カ月に1度だけ台北に戻ってきます。それで毎回戻ってくる度に台北市の変化を目の当たりにします。彼にとって、徐々に変化を遂げた台北市は異国情緒あふれる街になっていたのです。

「旅行の醍醐味は違った場所で日常生活を送ることに過ぎないよ」という褚士瑩。台北人の平凡極まりないその日常生活の節々には、旅行者にとってすばらしいと思えることがたくさんあり、世界のほかの都市にはない異彩を放っています。



褚士瑩は台北市最大の特徴として、誰に対してもカスタマイズが可能な都市だということを挙げています。例えば台北市には朝食店のない通りがほとんどありません。メニューにはおにぎりや蛋餅（中華クレープ）、パスタやハンバーガー、そして挽きたてコーヒーやミルクティーなどがあり、何でもそろっています。しかもそのどれもが注文してから作るできたての朝食。さらに「黒胡椒猪肉蛋三明治（豚玉サンドイッチ）にベーコンプラス。それから野菜多めにマヨ抜きで」といった具合に朝食のカスタマイズにも対応してもらえます。また、同じ店に2、3度足を運んで顔なじみになると、どんなに忙しくても店の人が客の好みを間違えずに覚えていてくれます。

1. 何でもそろっている台北市の朝食店。客の要望に応えたメニューのカスタマイズも可能。
2. 台北市の24時間営業のコンビニでは、食事したりインターネットをしたりできるテーブルとイスを用意している。
3. 人情あふれる台北市のメガネ屋。お願ひしなくても数々のきめ細かな無料サービスを提供してくれる。
4. 路地にある公園は、台北市民の憩いの場になっている。



朝食店だけでなく、夜市の鹽酥雞（鶏の唐揚げ）の屋台、ドリンクスタンド、高級ホテルの1階にあるスターバックスなどでも、一見さんがすぐに常連客扱いになってしまいます。台北人にとってはごく当たり前のことかもしれませんが、100ヶ国以上を旅してきた褚士瑩は、このことがとても独特で貴重だと感じています。客の好みに合わせてカスタマイズしてくれるところは海外にもあるにはありますが、世界で数少ない超高級ホテルに限られ、1食1ドル相当の朝食の店でこんなカスタマイズは絶対にあり得ず、外国人が不思議がっているからです。

もうひとつの特色が24時間いつでも便利であるということです。世界でもっとも秩序ある国際都市と言われる東京でも、台北市のように食事をしながらインターネットができるテーブルとイスを用意している24時間営業のコンビニを見かけることはありません。また、24時間営業の書店、誠品敦南店では、深夜1時、2時になると、ツアーガイドが赤い旗を振りながら香港や中国の観光客を引き連れて、書店見学の「巡礼」に訪れている光景をよく見かけます。ここもまた台北観光の特色あるスポットになっているのです。

そして厚い人情が3つ目の特色です。例えば台北市でのメガネ店に入っても、ネジ調整の代金を取られることはほとんどありません。店によってはお願いしてもないのに古くなった鼻あてを新しい物に交換してく

れる上に洗浄や調整もしてくれ、さらにメガネをメガネケースに入れる際に新しいメガネ拭きも入れてから、お客さんに返すこともあります。不思議なことに、その店で買ったメガネでなくてもこうしたサービスをしてくれます。これは世界のほとんどの都市であり得ないことです。

このほか、台北の至る所に緑に囲まれた小さな公園があります。こうした公園は増え続け、数も半端ではありません。台北の街を歩いていると、ほぼ2、3本の通りを越えるごとに大小の公園を見かけます。これは世界でも類を見ない都市整備と言えるでしょう。

「世界が認めるすばらしい都市というのは台北じゃないかもしれないけど、世界中を回ってみて、変化し続けていく台北が過去にはなかった魅力を発しているように思えてならないんだ」と褚士瑩は語っています。①



台北人の味覚に挑む 異国風味の牛肉麵



ダボッド・バグハーザデ

国籍：Iran

老外一品牛肉麵オーナー



香り高く、甘みのあるおいしさが楽しめる牛肉麵は台北を代表するグルメであり、台北の名物でもあります。それで台北には数多くの牛肉麵店が軒を並べていますが、その中に「老外」という名の牛肉麵店があります。「老外」というのは「外人さん」という意味なのですが、なんとこの店の店主はその「外人さん」なのです。外人さんが作った牛肉麵は本当においしいのだからと、台北人は首をかしげるかもしれません。

イラン人のダボッド・バグハーザデ (Davod Bagherzade) はもともと柔道の選手でした。17年前にビジネスチャンスをつかむため、簡単な荷物を背負って台湾へやってきました。その時に台湾の料理を食べ尽くし、牛肉麵の素晴らしい味にほれ込んでしまいました。それから台湾の女性との出会いがあり、台北に腰を据えることにしました。それで牛肉麵の師匠に弟子入りをしたのです。さらに台北のレストランの環境に慣れるため、自分で店を構える前にイラン料理のレストランで働き、3年前に牛肉麵店を創業しました。

「外国人が台湾で事業を興すには、より多くの時間とお金を費やして経験を積まなければならないんだよ」というダボッドは、店を構える前にはよく濱江市場や環南市場に出向き、新鮮な食材を探したり、環河

南路や新北市の深坑にある倉庫にまで足を伸ばして、中古の業務用調理器具を購入したりしていました。また、お客さんに独特の味を楽しんでもらおうと、台湾の香辛料をベースに5種類のペルシアの香辛料を加えて味を引き立てた異国風味のスープに、しこしこの手打ち麵の牛肉麵を提供しています。その牛肉麵のおいしさはほかの台湾の名店にも引けを取らず、3年連続で台北市主催の臺北國際牛肉麵節(台北國際牛肉麵フェスティバル)に参加し、2009年に紅焼部門で3位に入賞したほか、2010年には十大オススメの店に選ばれ、2011年には紅焼部門で佳作に入賞しました。

ダボッドにとって、台北は便利な街だといいます。タクシーはどこでも呼べるし、市場は品ぞろえも豊富で、1カ所でまとめ買いができるし、各国のグルメが至るところで味わえるからだそうです。普段は台湾で柔道とレスリングの顧問もしているダボッドは、国際試合があるときは台湾のチームを率いて海外遠征します。ダボッドは台北人としての誇りを持っているのです。👏

1. ダボッドは「2011台北國際牛肉麵フェスティバル」に参加した。
2. 「老外一品牛肉麵」には独特の異国情緒が漂い、多くの地元民が足を運ぶ。

台北で話してみよう

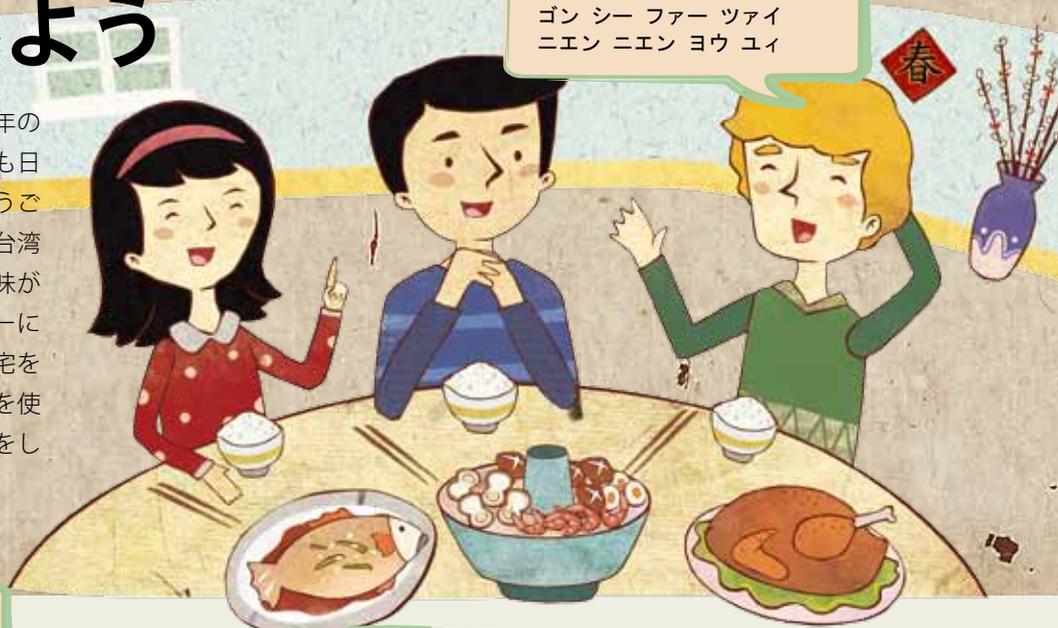
もっともポピュラーな中国語のあいさつで、財運を招き、今年も余裕に過ごせるようにという意味があります。

中国語

恭喜發財，年年有餘

ゴン シー ファー ツアイ
ニエン ニエン ヨウ ユイ

ここではいくつか実用的な新年のあいさつを紹介します。どれも日本語の「明けましておめでとうございます」に当たりますが、台湾のあいさつにはさまざまな意味が込められていて、バラエティーに富んでいます。旧正月に友人宅を訪れた際には以下のフレーズを使って、台北であいさつまわりを試みましょう。



中国語

祥龍瑞氣，龍年行大運

シャン ロン ルイ チー ロン ニエン シン ダー ユン

たつ年に使う中国語の新年のあいさつで、龍が幸運を招くようにという意味があります。



台湾語

年年春，年年富，年年起大厝

ニー ニー ツン ニー ニー フー
ニー ニー キー ドア ツ

台湾語のあいさつで、毎年新しい始まりがあり、裕福で大きな家を建てられますようにという意味があります。



台湾語

新正大發財，錢銀家己來

シン ジャ ドア ファッ ツアイ
チー イン ガッ ギー ライ

台湾語のあいさつで、新年に財運を招くようにという意味があります。



クリエイティブ 産業の台北

2016年のワールド・ デザイン・キャピタル 誘致を目指して！

台北では2009年に台北デフリンピック、その翌年には台北国際花博覧会、そして昨年は台北国際デザイン大会が開催され、台北は国際都市として成長を遂げてきました。さらにこうしたイベントを通して、これまであまり知られていなかった台北に漂うあふれんばかりの創意が世界の注目を集めるようにもなりました。例を挙げれば、故宮博物院、2012年に着工予定の臺北藝術中心（台北芸術センター）、そして華山1914文化創意園區、松山文化創意園區などがクリエイティブ産業というジャンルを形成し、台北で途絶えることのないデザインの力を発揮しているのです。

また、台湾創意設計中心（台湾デザインセンター）によると、台湾はドイツのレッドドット・デザイン賞と同iFデザイン賞の受賞総数で2位と3位の記録を持つデザイナーを有していることもあり、台北は「2016年のワールド・デザイン・キャピタル（WDC）誘致」という目標を掲げ、その実現に向けて各国と争っています。

デザインを都市の顔に～ 生活に溶け込んだデザイン

「ワールド・デザイン・キャピタル」は国際インダストリアルデザイン団体協議会（ICSID）が2008年から始めた世界的なデザインイベントで、2年おきに行われます。初回はイタリアのトリノ、2010年は韓国のソウルで開催され、2012年はフィンランドのヘルシンキで開催されます。これらの都市は伝統芸術と深い関わりがあったり、建築が新たな都市の姿をもたらしたり、デザインが生活に取り入れられたりしています。





台湾のデザインの力を世界に向けて発信しているところは台北がダントツで、台湾全体のクリエイティブ産業の売上の6割を台北が占めているほか、2010年1年間に催された芸術文化関連イベントは平均1日に14回で、1.4時間あたり1回という計算になります。また、「台北工業デザイン賞」が台湾を代表するデザイン賞とみなされていることから、その重要性がうかがえます。

また、街角に溶け込んだデザインも台北ならではの魅力です。例えば永康、民生、中山といった11カ所のクリエイティブなエリアがあります。スタイリッシュなショップのインテリアにもそこに並ぶ商品にもデジタルデザイナーの創作魂が宿っていて、ちょっと角を曲がると、さまざまなデザインが目の前に飛び込んできます。

このコーナーでは台北という首位都市に宿るデザインの力を紹介していきます。その最初を飾るのは本号で紹介する松山文化創意園區です。台北市が文化クリエイティブの総本山として整備したこの松山文化創意園區で古い歴史と新たなデザインが交錯し、ハラハラドキドキするような独特の味わいが生まれていくのです。

台北のエメラルド～松山文化創意園區

松山文化創意園區は日本統治時代に「台湾総督府専売局松山煙草工場」だったところで、歴史的建築物があります。ここに台湾創意設計中心（台湾デザインセンタ

ー）が入居して企画を担い、文化財の中で台湾のクリエイティブ産業を育成することで、エメラルドのように磨き上げられた都市のクリエイティブ発信地になりました。園内にある台湾設計館（台湾デザイン館）は多機能、多様化をコンセプトにした世界初の中華系デザイン博物館で、500坪を超える空間に7つの展示エリアが設けられています。

「設計光廊區」（スポットライト・デザインエリア）では7層の雲を意識した7種類の映像が液晶パネルを通して映し出されます。視覚の残影、の成層、時間の推移、トレンドとデザインの関係といったコンテンツにクラウドの概念も取り入れ、来場者がガラスを通して思いを伝えられるというインタラクティブなデザインの遊び心が味わえるようになっています。また、「互動區」（インタラクティブエリア）にはバーチャルアトリエが設けられ、国際的な賞の受賞経験がある台湾のデザイナーの創作コンセプトを聞くことができ（英語、日本語に



- 1-2. 2011年に台北で開催された台北世界デザイン大会では、台北にあふれるデザインの力が発揮された。
- 3-4. 2011年、台湾のデザイナーがドイツのレッドドット・デザイン賞とiFデザイン賞の受賞総数で2位と3位を獲得。
5. 松山文創園區は台湾デザインセンターが入居して企画を担い、エメラルドのように磨かれた都市のクリエイティブ発信地になった。

松山文化 創意園區



6



7



8



9



10

も対応)、ここでパネルを操作すると、デザイナーの苦労や楽しさに触れることができます。そして「金点区」(ゴールデン・ピンエリア)では街角のショーウィンドーと液晶テレビを展示台とみなし、台湾の經濟部工業局が主催する国際的な賞、金点設計獎(ゴールデン・ピン・デザイン賞)を受賞した商品を展示しています。

このほか、世界を5つの地域に分けて、世界各地の生活、文化、地理的条件がどのようにデザインと関わっているかがわかるようにした「世界区」(世界エリア)、折りたたみスタイルを取り入れ、台湾の地形をモチーフに険しい山脈に見立てた展示台を設



11

け、宝島の異名を持つ台湾のデザインの発展史を5つに区切って紹介した「台湾区」（台湾エリア）、コンセプト作品を展示してインスピレーションを刺激する「概念区」（コンセプトエリア）、インタラクティブなバーチャル映像で環境とデザインという永遠の課題を追究する「前臆区」（イノベーションエリア）があります。



良質の展覧会～ 芸術文化作品の創意に触れる

前述の常設展のほか、もともと松山文化創意園區の敷地内にあった1号館から5号館までも美術品や芸術文化作品の展示エリアに生まれ変わり、芸術・文化の教養を高めてもらおうと、不定期的にさまざまなジャンルの展覧会が行われています。例えば1月から2月にかけては「吉ト力工作室：《來自紅花坂》原畫展」（スタジオジブリ『コクリコ坂から』原画展）、「恐龍夢公園—海陸空總動員」（恐龍夢公園～海陸空總動員）、「繪動敦煌—飛天壁畫展」（繪動敦煌～飛天壁畫展）が開催されています。

うち『コクリコ坂から』は日本が誇るアニメの巨匠、宮崎駿率いるスタジオジブリの最新作で、会場では宮崎駿が描いた14点のイメージボードのほか、宮崎吾朗監督や近藤勝也作画監督が描いたスケッチなど、すばらしい原画が計373点展示されるという貴重な展覧会です。

展覧会ですてきな作品を鑑賞したあとは、園内にあるデザイン図書館やデザインショップ「設計點」に足を運び、ずらりとそろったデザインに関する書籍や資料を探したり、お土産に台湾のクリエイティブグッズを買ったりして、デザインの魅力を持ち帰ってみてはいかがでしょうか。📖

関/連/情/報

松山文化創意園區

住所：台北市光復南路133号
電話：(02)2765-1388
開放時間：10:00～18:00
<http://www.songshanculturalpark.org/>

台湾デザイン館

住所：台北市光復南路133号（たばこ工場1階）
電話：(02)2745-8199 内線123、124
開放時間：10:00～18:00（月曜日休館）
<http://www.tdm.org.tw>

スタジオジブリ「コクリコ坂から」原画展

会期：2月12日まで

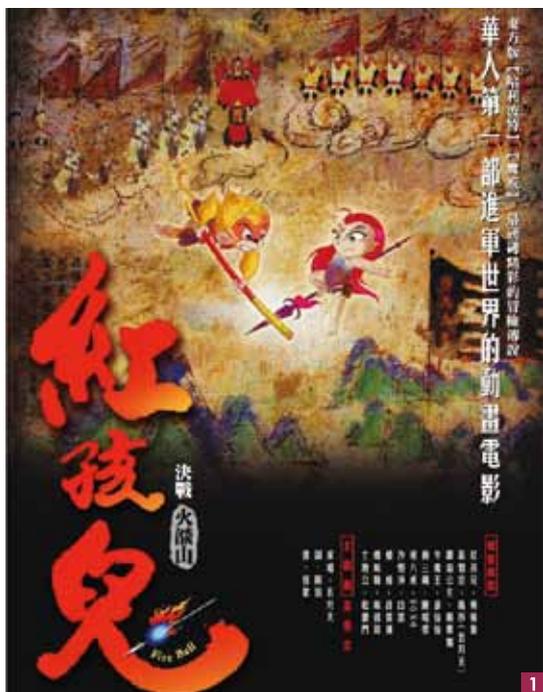
恐龍夢公園～海陸空總動員

会期：3月4日まで

繪動敦煌～飛天壁畫展

会期：3月11日まで

6. 松山文創園區内の台湾デザイン館は多機能、多様化をコンセプトにした博物館。
7. 「台湾エリア」は台湾の地形をモチーフに宝島、台湾のデザイン発展史を5つに区切って紹介。
8. 「インタラクティブエリア」にはバーチャルアトリエが設けられている。
9. 「コンセプトエリア」では国内外のデザインコンペで傑出した作品を展示。
10. 「世界エリア」には世界を5つの地域にわけたデザイン地図がある。
11. 「ゴールデン・ピンエリア」では台湾經濟部工業局主催のゴールデン・ピン・デザイン賞受賞商品を展示
- 12-13. 松山文創園區の1号館から5号館では「恐龍夢公園～海陸空總動員」や「コクリコ坂から」原画展を開催。



台北の新たな アートアニメと漫画

生き生きとした可愛らしいキャラクターたちがファンタジーにあふれる世界や魔法の国でさまざまなストーリーを展開していくディズニーのアニメ。たくさん子どもたちに親しまれ、その心に刻まれてきましたが、実はその多くが台湾のアニメーターたちの血と汗の結晶なのです。1980年代に入ってから、この小さな国土が世界最大のアニメの下請け制作拠点になりました。当時のアメリカのテレビアニメの実に7割が台湾で制作されていました。このアメリカの下請け制作の経験がその後30年間の台湾のアニメの発展に大きな影響をもたらしました。

下請け制作から自社作品の制作へ

1978年にアメリカ留学から戻って来た王中元が設立した宏廣 (Wang Film Productions) はディズニーのテレビアニメや劇場アニメの制作を請け負い、テレビアニメの年間制作本数は17本にも及び、制作に携わったアニメーターは100人を超えます。また、その驚くべき量産体制と制作効率が高く評価され、当時のハリウッドでは「Magic Cuckoo's Nest」(マジックの宏廣)という異名を持っていました。

1990年代初頭になると、アニメ産業は徐々に中国へシフトしていくことになります。そんな中で1994年に遠東動画 (Far Eastern Animation Tech) が制作した蔡志忠

原作の『禪説阿寛』は動画、仕上げなどの作業こそ中国で行われましたが、原画などの制作をはじめ脚本、監督などもすべて台湾でまかなわれ、第31回金馬獎 (台湾アカデミー賞) の審査員特別賞も受賞しています。また同年、宏廣が制作した『學仙記』はアヌシー国際アニメーション映画祭のグランプリにノミネートされています。それから1998年に制作された『魔法阿媽』は台湾の王小棧が監督を務めた韓国との合作作品です。台湾の民情と信仰を題材にしたアニメで、社会の共感を呼ぶことに成功し、第1回台北映画祭の商業部門で最優秀作品賞に輝きました。



海外との合作で新たな境地 2Dから3Dへ

自社制作の作品のほか、海外との合作でも新たな境地を切り開きました。1994年に台湾のPTS（公共テレビ）、日本のNHK、韓国のKBSが出資して制作された『孔子傳』は監督、脚本などに世界的な製作陣を迎え、総製作費4千萬元、制作年数4年をかけた空前の大作です。この作品では台湾の侯孝賢監督が制作総指揮、ベテラン漫画家の鄭問がキャラクターデザインを務めました。

1990年代に入ると、デジタル技術と3Dアニメが台頭し、ネット革命がフラッシュアニメの誕生につながりました。そんな中で生まれた作品が春水堂が制作したネットアニメ『阿貴』です。まずはネットで公開して市場の反応をうかがい、2002年に長編アニメ『阿貴槌你喔』を制作しました。これは世界で初めてフラッシュアニメで制作された劇場アニメです。『阿貴』の人気はアニメ産業の新たな時代の幕開けを象徴していました。

1. 宏廣が制作した『紅孩兒：決戦火焰山』は、初めて世界進出を果たした中華圏の劇場アニメ。(写真提供：宏廣)
- 2-3. 『魔法阿媽』は台湾の民情と信仰を題材にしたアニメ。(写真提供：稻田電影工作室)
4. 長編アニメ『阿貴槌你喔』はフラッシュアニメが劇場のスクリーンに映し出された初めてのケース。このアニメは<http://ikland.emone.net>で鑑賞可能。(写真提供：春水堂科技娛樂)
5. 林青慧の漫画『不全才女』は伝統的な中国文化を取り入れながらも台湾らしさがふんだんに盛り込まれている作品。(写真提供：尖端出版)
6. 台湾特有の自然生態を取り入れた沈穎杰の『柯普雷的翅膀』は、読者が台湾の美しさに気付くことができる。(写真提供：蓋亞文化出版有限公司)

台湾の漫画家が世界進出

台湾の漫画家もまた近年、世界を舞台に頭角を現してきています。2011年、台湾の美人漫画家、林青慧とAKRUがシャンベリー国際漫画フェスティバルに招かれ、台湾の漫画が初めてヨーロッパの公の場でお披露目されました。「国民的漫画の女王」の異名を持つ林青慧の作品は明るいつまみが特徴です。うち『不全才女』は台湾の学園生活の舞台を昔の時代に置き換え、伝統的な中国文化を取り入れながらも台湾らしさがふんだんに盛り込まれている作品です。

本名、沈穎杰のAKRUは宮崎駿の影響を深く受けていますが、その作品は台湾の文化や歴史を題材にしていることが多いです。例えば『柯普雷的翅膀』の時代背景は19世紀の台湾。ある外国人が中央山脈の奥深くを探検するというストーリー展開で、台湾の美しさを知ってもらおうと、台湾特有の自然生態が頻りに登場します。それから2012年のシャンベリー国際漫画フェスティバルに出品する台湾で超人気の少女漫画家、林珉萱はそのユーモラスな切り口のわかりやすい表現が若い読者の人気を集めています。





7

また、彫刻家の楊茂林は2009年に神様をモチーフにした漫画やアニメのキャラクターの彫刻30点を世界的にも有名なヴェネツィア・ビエンナーレに出品しました。ヴェネツィア最古の教会「サンタ・マリア・アッスンタ聖堂」の中でガッチャマンが教会の天井に飛び上がり、人魚姫が切り絵になり、マジンガーZが聖壇の前に立ちはだかるなど、屋内から屋外、床から天井、そして窓や壁のすべてが一瞬にして漫画とアニメの聖地に様変わりしてしまいました。



8



9

台北でアートアニメの傑作を

傑作と呼ばれる作品には時を超える価値が備わっているもので、人をひきつけてやみません。現在台北ではアートアニメの傑作が楽しめる2つの展覧会が催されています。最新のハイテクを駆使した味わい深い傑作を鑑賞することができるのです。

現在、故宮博物院では『古畫動漫』（古画アニメ）、同館の公式サイトでは3D版の『國寶娃娃入寶山』（国宝級の嬰兒が紹介する所藏品）を鑑賞することができます。『古畫動漫』は今と昔が交錯する斬新なアニメで、同館が所蔵している『清院本 清明上河図』などの古の書画をアニメ化したものです。絵巻物風の幅8メートルの継

目のない大型スクリーンに4台の業務用プロジェクターを使って高解像度のアニメを映し出し、画面がスクロールするのに合わせて、音も移動します。

『國寶娃娃入寶山』は投票で選ばれた『北宋 定窯 白瓷嬰兒枕』の嬰兒が主役の短編アニメで、故宮博物院のオフィシャルサイトで鑑賞することができます。世界中のネットユーザーがネット上で同館の作品を鑑賞できるようにと、最新の3D技術を駆使して、国宝級の嬰兒がジュゼッペ・カスティリオーネが描いた白馬とともに故宮博物院を案内するという内容になっています。



11



10



12



13

- 7-9. 彫刻家の楊茂林は漫画やアニメのキャラクターの作品で、ヴェネツィア最古の教会を漫画とアニメの聖地に様変わりさせた。
- 10. 古い絵巻物風に仕上げた斬新なアニメ『古畫動漫』。
- 11-12. 国宝級の嬰兒と故宮博物院を楽しみたいなら、故宮博物院の公式サイト<http://www.npm.gov.tw/digital/archives>でアニメ『國寶娃娃入寶山』が鑑賞できる。
- 13-14. ディズニー傑作アートアニメ特別展では1937年の『白雪姫』、1950年にメアリー・ブレアが描いた緑の服を着たシンデレラなどが展示されている。

また、去年の12月10日から国立歴史博物館では「美夢成真-迪士尼經典動畫藝術」（ドリームズ・カム・トゥルー～ディズニー傑作アートアニメ）特別展が開催されています。同館がウォルト・ディズニー・カンパニーの600を超える作品の原画、背景画、キャラクターデザイン、模型、貴重な絵コンテなどを一手に集め、3月14日まで展示しています。ディズニーファンにはおなじみの『白雪姫』『シンデレラ』『眠れる森の美女』から、『三匹のこぶた』『みにくいアヒルの子』といった古い作品まで、ディズニーの傑作アートアニメとその風貌を一度に味わうことができます。また、メアリー・ブレア（Mary Blair）、アイベン・アール（Eyvind Earle）、カイ・ニー

ルセン（Kay Nielsen）といった昔のアーティストが描いた原画のほか、ディズニーのスタジオのワークデスク、一部の短編アニメの編集フィルムも展示されているので、アニメ制作の歴史の軌跡を垣間見ることができます。

アニメと漫画はもっとも親しみやすいアートです。素直に心を動かされる無数の感動と、想像力が無限に広がる二次元の世界を是非、楽しんで下さい。📺



14

関/連/情/報

古画アニメ常設展

会場：国立故宮博物院

住所：台北市至善路2段221号

電話：(02)2882-2021

時間：8:30～18:30(年中無休)

土曜日の18:30～20:30は入館無料

<http://www.npm.gov.tw>

ドリームズ・カム・トゥルー～

ディズニー傑作アートアニメ特別展

会場：国立歴史博物館

住所：台北市南海路49号

電話：(02) 2361-0270

会期：3月14日まで

時間：10:00～18:00(月曜日休館)

<http://www.nmh.gov.tw>



公衆の中へ・美化台湾—顔水龍



未・未2013-World is over?



マジックアニメ展



超旅程—2012未来メディア
アートフェスティバル

国立故宮博物院

電話：(02)2881-2021
住所：台北市至善路2段221号
<http://www.npm.gov.tw>

会期：3月25日まで
造型と美意識—中国絵画セレクション
会期：1月20日～4月23日
コレクションの新紀元—寄贈書画名品展

台北市立美術館

電話：(02) 2595-7656
住所：台北市中山北路3段181号
<http://www.tfam.museum>

会期：2月26日まで
公衆の中へ・美化台湾—顔水龍

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路39号
<http://www.mocatapei.org.tw>

会期：1月29日まで
未・未2013-World is over?

会期：1月29日まで
残念な風景—陳順樂個展

国立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100
住所：台北市中山南路21号
<http://www.cksmh.gov.tw/index.php>

会期：1月19日～5月6日
百年动画展

国立中正文化中心

國家戲劇院・國家音樂廳

電話：(02)3393-9888
住所：台北市台北市中山南路21-1号
<http://www.ntch.edu.tw>

公演日：2月18～19日
台北フィルハーモニー管弦楽団—フィガロの結婚
公演日：2月21日
2012年ライブツィヒ・パッサ音楽祭優勝
ピアノの貴公子—マルティン・シュタットフェルト
台湾初ピアノリサイタル

国立台湾科学教育館

電話：(02)6610-1234
住所：台北市士商路189号
<http://www.ntsec.gov.tw>

会期：1月29日まで
時を越えて～シルクロードの旅
会期：2月19日まで
ピーチアニマル

華山1914文化创意產業園區

電話：(02)2358-1914 内線511
住所：台北市八德路1段1号
<http://web.huashan1914.com>

会期：3月18日まで
萌学園魔法特別展
会期：1月30日～2月3日
雲門「動動樂園」ウィンターキャンプ

国立歴史博物館

電話：(02)2361-0270
住所：台北市南海路49号
<http://www.nmh.gov.tw>

会期：2月19日まで
澄懷味象—所蔵冊頁展
会期：3月14日まで
ドリームズ・カム・トゥルー～
ディズニー傑作アートアニメ特別展

国立台北芸術大学—關渡美術館

電話：(02)2896-1000 内線 2432
住所：台北市學園路1号
<http://www.kdmofa.tnu.edu.tw>

会期：2月19日まで
超旅程—2012未来メディアアートフェスティバル

台北數位藝術中心

電話：(02) 7736-0708
住所：台北市福華路180号
<http://www.dac.tw/index.html>

会期：1月21日まで
マジックアニメ展

国立台湾博物館

電話：(02) 2382-2566
住所：台北市襄陽路2号
<http://www.ntm.gov.tw/tw/index.aspx>

会期：3月11日まで
人類学家の足跡—台湾人類学百年特別展



百年动画展

ディスカバー台北(隔月刊)定期購読のご案内

台北の新鮮な情報をゲットしたいですか？ 多様化する生活スタイルを知りたいですか？ でしたら本誌ディスカバー台北(隔月刊)を見逃してはいけません。

台北がどんな感じなのかに興味があり、この素晴らしい都市について知りたく、この街の活力が好きになってきたのなら、ほかの追従を許さない本誌の定期購読をオススメします。本誌掲載の豊富で役立つ情報はきっとあなたの台北での生活を充実したものにしてください。本誌は台湾国内でも海外でも定期購読が可能。一年(6冊)たった180元でお手元にお届けします(台湾国内購読の場合)。

定期購読をご希望の方は、以下の郵便局の払込取扱票(中国語で「郵政劃撥儲金存款單」と表記された紙)をキリトリ線から切り取って、あなたのお名前、住所、電話番号、そして購読期間をご記入の上、お近くの郵便局で正確な金額を払い込み下さい。なお、口座番号、加入者名は以下の通りです(すでに印刷済み)。

口座番号：16630048

加入者名：臺北市政府觀光傳播局

※ 郵便局に備え付けの払込取扱票をご利用の場合、口座番号は「帳號」の欄、加入者名は「收款戶名」の欄にご記入下さい。

98-04-43-04	郵	政	劃	撥	儲	金	存	款	單	◎寄款人請注意背面說明。 ◎本收據由電腦印錄・寄款人請勿填寫。							
帳 號	1	6	6	3	0	0	4	8	金額 新臺幣 (小寫)	仟萬	拾萬	萬	仟	佰	拾	元	郵 政 劃 撥 儲 金 存 款 收 據
通訊欄(限與本次存款有關事項) <input type="checkbox"/> 新規購読 <input type="checkbox"/> 繼續購読(訂戶編號)) 年 月 号から 年購読希望										收款 戶 名 臺北市政府觀光傳播局							收 款 帳 號 戶 名
お名前： 電話番号： お届け先：										寄 款 人 <input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款 姓 名 主 管： 通 訊 處 電 話							存 款 金 額
※ 右の「寄款人」の欄にもお名前、住所、電話番号をご記入下さい。										經 辦 局 收 款 截							電 腦 記 錄
虛線内備供電腦印錄用請勿填寫										經 辦 局 收 款 截							電 腦 記 錄

定期購読料金／一年(6冊)

台灣國內	NT\$ 180	普通郵便で発送
香港、マカオ	NT\$ 540	航空便で発送
アジア太平洋地区	NT\$ 660	航空便で発送
ヨーロッパ、アメリカ、 アフリカ地区	NT\$ 900	航空便で発送

郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

桃園国際空港から 台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！📌



桃園国際空港第一ターミナルおよび第二ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内

タクシー

乗り場：

第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金：

メーターの料金×0.15+高速道路料金。
台北市内まで約1,100円

第一ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-3599

空港バス

乗り場：

第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社：

國光客運、長榮巴士、建明客運(飛狗巴士)、大有巴士、統聯客運の5社

片道運賃：85円～145円

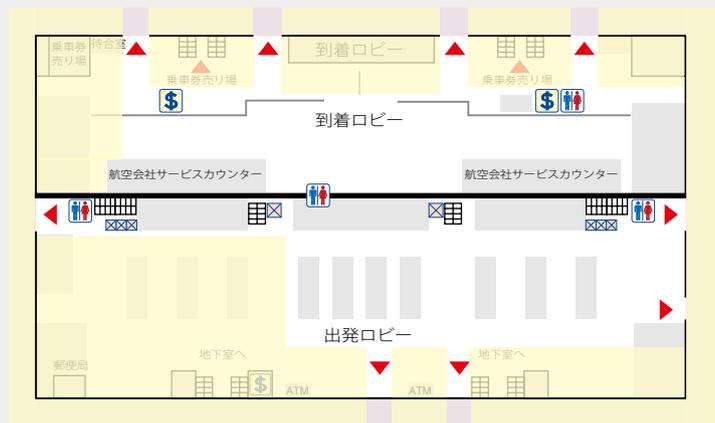
所要時間：

路線によって約40分～60分 (大有巴士は停車バス停が多いため約60分～90分)

運行間隔：

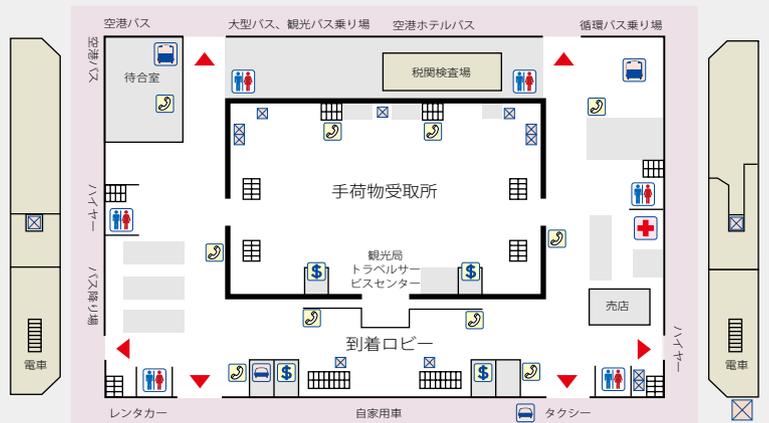
約15分～20分間隔 (大有巴士は約20分～30分間隔)

◆ 第一ターミナル1階



■ 工事中 工事期間非解放

◆ 第二ターミナル1階



- 【マーク】
- 屋外
 - ☎ バス乗り場
 - 🚗 タクシー乗り場
 - 🚻 お手洗い
 - 🏥 医療センター
 - ☎ 公衆電話
 - 🚪 エレベーター
 - 🚶 エスカレーター
 - 💰 外貨両替所



お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話と大哥大プリペイドカードは除く）からフリーダイヤル「1999台北市市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999にダイヤルするか台北市研考会のサイト(www.rdec.taipei.gov.tw)でご確認下さい。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0

家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-1111に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機 関	電 話 番 号
台北市民ホットライン	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル(03)398-2194 第二ターミナル(03)398-3341
行政院新聞局	(02) 3356-8888
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
台北市日本工商会	(02) 2522-2163
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-88-995
以上出典： 外國人在台生活服務 (Information For Foreigners)/ 電話：0800-024-111 中華民國交通部観光局/ 電話：(02)2349-1500 ※ 茶色字は英語ダイヤル	

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター

(02) 2312-3256
台北市北平西路3号1階

松山空港トラベルサービスセンター

(02) 2546-4741
台北市敦化北路340之10号

東区地下街トラベルサービスセンター

(02) 6638-0059
台北市大安路1段77号地下街4-2店

MRT西門駅トラベルサービスセンター

(02) 2375-3096
台北市宝慶路32-1号地下1階

MRT円山駅トラベルサービスセンター

(02) 2591-6130
台北市酒泉街9-1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター

(02) 2883-0313
台北市中山北路5段65号

MRT北投駅トラベルサービスセンター

(02) 2894-6923
台北市光明路1号

市役所バスターミナルトラベルサービスセンター

(02) 2723-6836
台北市忠孝東路5段6号

梅庭トラベルセンター

(02) 2897-2647
台北市中山路6号

ミラマー・エンターテインメント・パーク

トラベルセンター
(02) 2175-3456

台北市敬業三路20号

ロープウェイ動物園駅トラベルサービスセンター

(02) 8661-7627
台北市新光路2段10巷2号

ロープウェイ猫空駅トラベルサービスセンター

(02) 2937-8563
台北市指南路3段38巷35号

ベストギフト台北 & 大稻埕水辺の古都の旅



P30~33, P34~37▶

ベストギフト台北&大稻埕水辺の古都の関連情報



大稻埕水辺の古都

永樂布業商場

住所：台北市迪化街1段21号2、3階
電話：(02) 2558-9818
営業時間：9：00~18：00(日曜日休業)

小藝埕

住所：台北市迪化街1段32巷1号
電話：(02) 2552-1338

台北霞海城隍廟

住所：台北市迪化街1段61号
電話：(02) 2558-0346

茂豊花生湯

住所：台北市迪化街1段21号(永樂市場1階
1204室)
電話：0916-838-987

大稻埕碼頭

位置：民生西路の突き当たりの5號水門入口近
く(環河北路との交差点そば)

台北市レンタサイクルステーション 大稻埕ステーション

場所：民生西路の突き当たりの5號水門入口近
く(大稻埕碼頭そば)
電話：(02) 2557-1639
営業時間：8:00~20:00(昼休み：平日 12:00 ~
14:00, 土日祝日は昼休みなし)

寧夏夜市

位置：民生西路と南京西路の間の寧夏路

ベストギフト台北

李亭香餅店

住所：台北市迪化街1段309号
電話：(02) 2557-8716
<http://www.lee-cake.com>

台灣好・店

住所：台北市南京西路 25 巷 18-2 号
電話：(02) 2558-2616
<http://www.lovelytaiwan.org.tw>

アクセス

コース

永樂市場周辺でランチ→迪化街年貨大街でショッピング→小
藝埕→台北霞海城隍廟で参拝→昔ながらの味の花生湯→大稻埕
碼頭でサイクリング

永樂市場

MRT雙連駅2番出口から民生西路に沿って西へ直進。迪化街1段
を左折し、さらに徒歩約5分。

台北お正月用品セール 大稻埕商業エリアの範囲

迪化街1段沿い。

小藝埕

永樂市場正面の迪化街1段32巷を直進。徒歩約1分。

台北霞海城隍廟

小藝埕から迪化街1段へ戻り、北へ徒歩約2分。永昌街入り口。

茂豊花生湯

台北霞海城隍廟から迪化街1段を南へ戻る。永樂市場の1階。

大稻埕碼頭

茂豊花生湯から迪化街1段を北へ進み、民生西路に出たら左へ徒
歩約5分。環河北路1段の交差点を渡って5號水門をくぐり左へ徒
歩約1分。

寧夏夜市

5號水門から民生西路に沿って東へ徒歩約12分で寧夏路へ。



士林之味
臺灣之極
TASTE OF TAIWAN
TREASURE OF TAIPEI



士林の味
台湾の極

基河路

101号

士林市場

について登場



指導：台北市政府產業發展局
主催：台北市市場処

実施：純粹創意整合行銷有限公司
協賛：台北市公有士林市場自治会